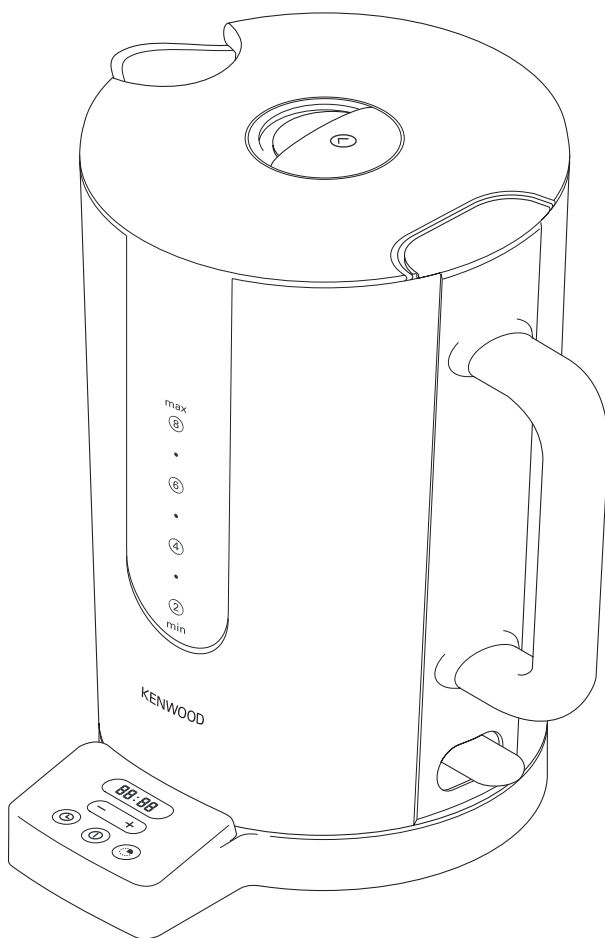




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwoodworld.com

57860/1

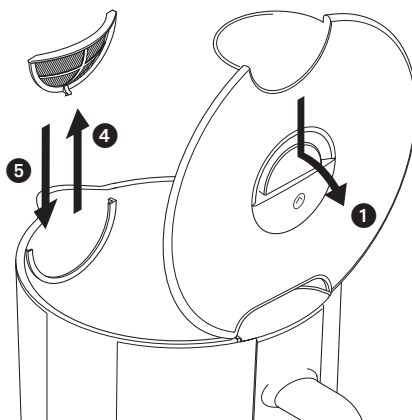
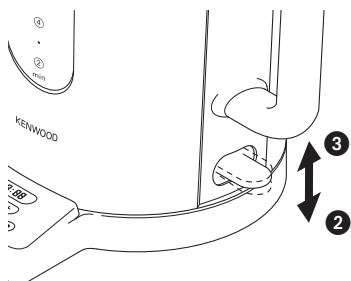
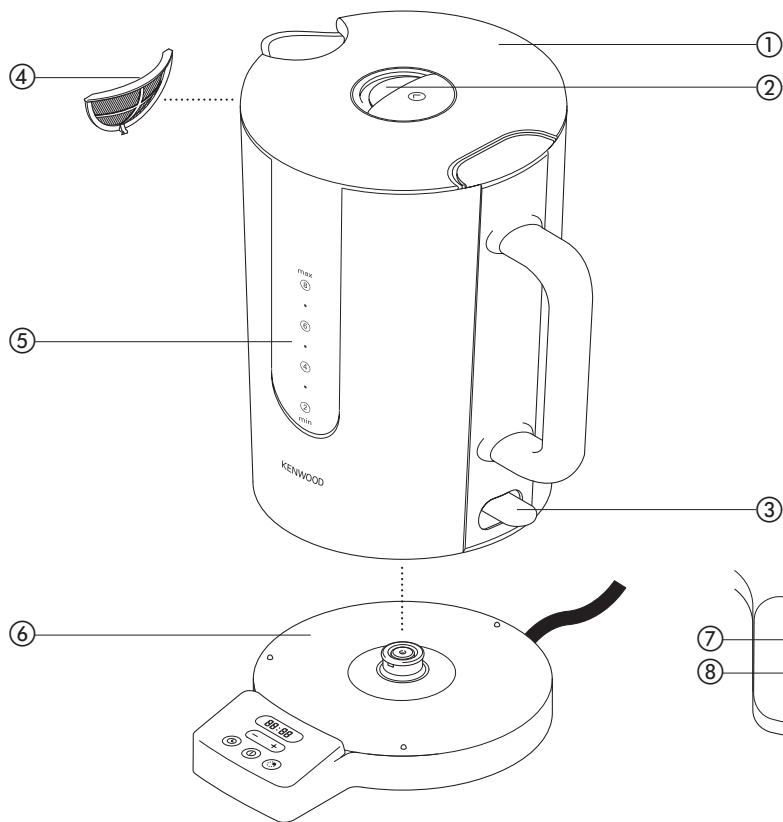
KENWOOD



SJ720 series

SJ730 series

English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 28
Norsk	29 - 31
Suomi	32 - 34
Türkçe	35 - 37
Česky	38 - 40
Magyar	41 - 43
Polski	44 - 46
Русский	47 - 49
Ελληνικά	50 - 53
عربي	٦٥ - ٤٥



before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Always use the filter and never overfill - boiling water may splash out.
- Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid or spout area when refilling.
- Beware: the metal body of the kettle will get hot during operation.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.

● **Always unplug your kettle when not in use and not set in timer mode.**

- Never put the kettle, powerbase, cord or plug in liquid.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service'
- **Caution:** Do not operate the kettle on an inclined surface.
- Only use the powerbase supplied and keep it clean and dry.
- Make sure the lid is secure before switching the kettle on.
- **Warning:** Do not open the lid while the water is boiling.
- Take care when opening the lid - droplets of hot water may be ejected.
- Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.
- Remove the kettle from the base before filling or pouring.
- Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.
- Do not let infirm people use the appliance without supervision.
- Do not let children use or play with the appliance.
- This kettle is for boiling water only.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your kettle.
- This kettle complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- Fill to 'MAX', boil, then pour the water away. Repeat 2 to 3 times.

key

- ① hinged lid
- ② lid release catch
- ③ on/off switch
- ④ filter
- ⑤ water level windows
- ⑥ 360° powerbase
- ⑦ display
- ⑧ +/- button
- ⑨ clock button
- ⑩ timer on button
- ⑪ timer set button

to use your kettle

- 1 Fill the kettle through either the spout or lid.
- 2 To open the lid, pull back the lid release catch ①.
- 3 The water level must be between 'MAX' and 'MIN'.
 - Be economical: do not boil more water than you need.
 - To improve the quality of your drinks always use fresh water.
- Empty the kettle after each use.
- 4 Check the lid is closed. Close the lid using the lid release catch ②.
- 5 Plug in.
- 6 Switch on by pushing the switch down ②. The inside of the kettle will glow blue.

Xpress re-boil feature

- Your kettle will boil and switch off automatically. After boiling the on/off switch will automatically lift up ③ into the Xpress re-boil position and the inside of the kettle will glow red. This keeps the water hot after boiling allowing for a rapid re-boil if the water is not used immediately.
- To re-boil wait for a few seconds - the on/off switch needs time to re-set.

NOTE

- In the Xpress re-boil position the kettle will switch off automatically once the kettle is removed from the powerbase, indicated by all lights on the kettle going out.
- **If you experience problems with your kettle switching on and off during use or switching off before boiling, check that the flat element is free from scale - see “descaling”.**
- Your kettle is fitted with a filter to hold back limescale particles.
- If you find drops of water under your kettle, don't worry - it is just condensation.

setting your timer clock

- 1 Plug in the kettle and the display ⑦ will show 00:00.
- 2 To set the clock to the correct time (Note: the timer function will not operate at the correct time if the time is not set):-
 - Press the CLOCK button ⑨ ⑩, the button will light up and the hours will flash on the display.
 - Use the +/- button ⑧ to set the hour. The time will be set in the 24 hour format.
 - Press the CLOCK button again and the minutes will flash on the display.
 - Use the +/- button to set the minutes.
 - Press the CLOCK button and the current time will be set and displayed. The CLOCK button light will switch off.

Note: If the kettle is unplugged or there is a power cut, the clock and timer settings will revert to the factory default 00:00.

setting your timer set time

- 1 To set the timer to the required time that you want the kettle to boil at:-
 - Press the TIMER SET button ③ ⑪, the button will light up and the hours will flash on the display.
 - Use the +/- button to set the hour. The time will be set in the 24 hour format.
 - Press the TIMER SET button again and the minutes will flash on the display.
 - Use the +/- button to set the minutes.
 - Press the TIMER SET button and the timer will be set and the current time will be displayed. The TIMER SET button light will switch off.

Note: If the timer set time is the same as the current clock time, the timer mode will not engage.

putting your kettle into timer mode

- 1 Fill the kettle with water as described in steps 1–4 in 'to use your kettle'. Place the kettle on the powerbase.
- 2 Press the TIMER ON button ① ⑩, the button will light up, the display will go blank, all kettle lights will turn off and an audible warning will sound. Switch the kettle on ②. The sound will stop and the kettle is now in timer mode. At the set time the kettle will automatically switch on and boil.

Note: when in timer mode there is no power to the kettle, only to the timer base unit.

- To cancel the timer, switch off the kettle and press the TIMER ON button.
- To switch the timer back on, repeat step 2.
- If you want to boil the kettle whilst in timer mode, just press the TIMER ON button and the kettle will switch on automatically. To put the kettle back into timer mode repeat step 2.

boil-dry protection

- If you switch on with too little water, your kettle will cut out automatically. Switch off, remove from the powerbase and let it cool down before re-filling. When it has cooled down, the switch will reset itself.

care and cleaning

- Before cleaning, unplug your kettle and let it cool down.

the outside and powerbase

- Wipe with a damp cloth, then dry. Do not use abrasives - they will scratch the kettle.

the inside

- Even though your kettle comes with a filter, you still need to clean the inside (and the filter) regularly.

the filter

- 1 Open the lid.
- 2 Unclip the filter ④.
- 3 **either** rinse under the tap or use a soft brush.
or when descaling your kettle, drop the filter in too. Rinse thoroughly.
- 4 Clip the filter back into place until secure ⑤.

descaling

- Regular descaling of the flat element will improve the performance of your kettle. If the kettle is not descaled regularly the build up of limescale may result in the following:
 - problems may be experienced with the kettle switching on and off during use or switching off before boiling.
 - the kettle may take longer to boil.
 - the flat element may be damaged.

Please note: Failure to descale your kettle may invalidate your guarantee.

- When limescale starts to build up on the heating element, buy a suitable descaler and descale your kettle. After descaling, boil with fresh water several times and discard. Clean any descaler off the kettle - it can damage the parts.
- Some regions of the country have chalky water. This makes boiled water look cloudy and leaves a deposit on the side of the kettle. This is normal but can be removed with regular cleaning.
- Alternatively, to reduce limescale build up, use filtered water to fill your kettle.
- A range of Kenwood jug water filters are available.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your kettle
- servicing or repairs

Contact the shop where you bought your kettle.

Nederlands

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

- Maak altijd gebruik van de filter en doe het apparaat nooit te vol - het kokende water kan eruit spatten.
- Vermijd contact met de stoom die uit de tuit komt bij het inschenken of uit het deksel en de tuit komt bij het vullen.
- Let op: het metalen lichaam van de waterkoker wordt heet tijdens het gebruik.
- Laat het snoer nooit overhangen, zodat een kind erbij kan.
- **Als de ketel niet gebruikt wordt en de timermodus niet ingeschakeld is, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.**
- Dompel de ketel, het onderstel, het snoer of de stekker nooit onder in een vloeistof.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie 'klantenservice'
- **Voorzichtig:** Gebruik de waterkoker niet op een hellend oppervlak.
- Maak uitsluitend gebruik van het bijgeleverde onderstel en zorg dat dit schoon en droog blijft.
- Controleer of de deksel gesloten is voordat u de ketel inschakelt.
- **Waarschuwing:** Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Pas op bij het openen van het deksel, omdat daarbij druppels heet water kunnen vrijkomen.
- Schakel de waterkoker altijd uit, voordat u deze optilt om te schenken.
- Haal altijd de ketel van het onderstel voordat u hem vult of water uitschenkt.
- Zet de ketel nooit op of naast een hete kookplaat of gasbrander.
- Lichamelijk of verstandelijk zwakke personen mogen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Deze ketel is uitsluitend voor het koken van water.
- Laat kinderen nooit het apparaat bedienen of er mee spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de spanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje aan de onderkant van uw waterkoker.
- Dit apparaat voldoet aan EG-richtlijn 89/336/EEC.

voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- Vul de waterkoker tot aan de indicatie 'MAX', kook het water en gooi het daarna weg. Dit 2-3 keer herhalen.

Index

- ① scharnierend deksel
- ② vergrendelmechanisme van het deksel
- ③ aan/uitschakelaar
- ④ filter
- ⑤ waterpeilvenster
- ⑥ 360° bodemplaat
- ⑦ weergavevenster
- ⑧ +/- toetsen
- ⑨ kloktoets
- ⑩ toets Timer aan
- ⑪ insteltoets timer

het gebruik van uw ketel

- 1 Vul de ketel via de tuit of het deksel.
- 2 Om het deksel te openen, de dekselvergrendeling naar achteren trekken ①.
- 3 Het waterpeil moet tussen 'MAX' en 'MIN' in liggen.
 - Wees zuinig en kook niet meer water dan u nodig heeft.
 - Om de kwaliteit van uw dranken te verbeteren, moet u altijd vers water gebruiken.
 - Giet na gebruik overtollig water uit de ketel.
- 4 Controleer of het deksel gesloten is. Sluit het deksel met het vergrendelmechanisme ②.
- 5 Steek de stekker in het stopcontact.
- 6 Schakel het apparaat aan door de schakelaar naar beneden te duwen ②. De binnenkant van de ketel gaat blauw gloeien.

Xpress-kookfunctie

- Het water in uw ketel komt aan de kook en schakelt automatisch uit. Nadat het water kookt, gaat de aan/uitschakelaar automatisch omhoog ③ naar de Xpress-stand; de binnenkant van de ketel gaat rood gloeien. Hierdoor blijft het water heet, zodat het snel weer aan de kook gebracht kan worden als het niet onmiddellijk gebruikt wordt.
- Om het water snel weer aan de kook te brengen, wacht u een paar seconden, zodat de aan/uitschakelaar de tijd krijgt om zich opnieuw in te stellen.
LET OP
- Als het apparaat in de Xpress-stand staat, schakelt de ketel automatisch uit wanneer de ketel van de bodemplaat verwijderd wordt; alle lampjes op de ketel gaan uit.
- **Als het u moeite kost de ketel tijdens gebruik aan- en uit te zetten of uit te zetten voordat het water kookt, kijk dan of er geen kalkaanslag op het platte verwarmingselement zit – zie ‘ontkalken’.**
- Uw ketel heeft een filter om de losse kalkaanslag op te vangen.
- U hoeft zich geen zorgen te maken als u waterdruppels onder de waterkoker aantreft, dit is slechts condens.

uw timerklok instellen

- 1 Steek de stekker in het stopcontact; op het weergavevenster wordt ⑦ wordt 00:00 weergegeven.
 - 2 Voer de volgende stappen uit om de klok op de juiste tijd in te stellen (Let op: de timerfunctie werkt niet op de juiste tijd als de tijd niet ingesteld is):-
- Druk op de KLOK-toets ⑥ ⑨, de toets licht op en de uren gaan knipperen op het weergavevenster.
 - Gebruik de +/- toetsen ⑧ om het uur in te stellen. De tijd wordt ingesteld volgens het 24-uurformaat.
 - Druk opnieuw op de KLOK-toets en de minuten gaan knipperen
 - Gebruik de +/- toetsen om de minuten in te stellen.
 - Als u nogmaals op de KLOK-toets drukt wordt de huidige tijd ingesteld en weergegeven. Het lampje van de KLOK-toets gaat nu uit.

Let op: als de stekker van de ketel niet in het stopcontact zit of de stroom is uitgevallen, vervallen de klok- en timerinstellingen tot de standaard fabrieksinstelling van 00:00.

de timer op een bepaalde tijd instellen

- 1 Voer de volgende stappen uit om de timer in te stellen op de tijd waarop het water in de ketel aan de kook moet zijn:-
- Druk op de toets TIMERINSTELLING ⑤ ⑩, de toets licht op en de uren gaan knipperen op het weergavevenster.
 - Gebruik de +/- toetsen om het uur in te stellen. De tijd wordt ingesteld volgens het 24-uurformaat.
 - Druk opnieuw op de toets TIMERINSTELLING en de minuten gaan knipperen.
 - Gebruik de +/- toetsen om de minuten in te stellen.
 - Als u de toets TIMERINSTELLING nogmaals indrukt, wordt de timer ingesteld en wordt de huidige tijd weergegeven. Het lampje van de toets TIMERINSTELLING gaat nu uit.

Let op: als de ingestelde timertijd hetzelfde is als de huidige kloktijd, wordt de timermodus niet ingeschakeld.

uw ketel in de timermodus zetten

- 1 Vul de ketel met water zoals beschreven in stap 1–4 onder ‘Het gebruik van uw ketel’ Zet de ketel op de bodemplaat.
 - 2 Druk op de toets TIMER AAN ① ⑩; de toets licht op en het weergavevenster is nu leeg, alle ketellampjes gaan uit en u hoort een alarm. Schakel de ketel aan ②. Het alarm stopt en de ketel bevindt zich nu in timermodus. Op de ingestelde tijd schakelt de ketel zich automatisch aan en begint het water te koken.
- Let op: in timermodus wordt de ketel niet van stroom voorzien; alleen de basiseenheid van de timer krijgt stroom.**
- Om de timer te annuleren, schakelt u de ketel uit en drukt u op de toets TIMER AAN.
 - Om de timer weer in te schakelen, herhaalt u stap 2.
 - Als u de ketel wilt gebruiken in de timermodus, drukt u op de toets TIMER AAN en de ketel wordt automatisch ingeschakeld. Om de ketel weer in timermodus te zetten, herhaalt u stap 2.

beveiliging tegen droogkoken

- Als u het apparaat aanzet met te weinig water, slaat uw ketel automatisch af. Schakel het apparaat uit, verwijder het van het voetstuk en laat het afkoelen voor u er water in doet. Als het apparaat afgekoeld is, gaat de schakelaar vanzelf weer terug.

onderhoud en reiniging

- Voordat u de waterkoker gaat reinigen, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

buitenkant en onderstel

- Afvegen met een vochtige doek en daarna droogmaken. Gebruik geen schuurmiddelen omdat deze de metalen en kunststoffen oppervlakken zullen beschadigen.

de binnenkant

- Hoewel uw ketel met een filter geleverd wordt, moet u toch de binnenkant (en het filter) regelmatig schoonmaken.

het filter

- 1 Open de deksel.
- 2 Maak de filter los **4**.
- 3 **Ofwel** spoel hem af onder de kraan of gebruik een zachte borstel **of** ontkalk de filter tegelijk met uw waterkoker. Spoel het vervolgens goed af.
- 4 Bevestig de filter weer op zijn plaats tot hij goed vastzit **5**.

ontkalken

- Door het verwarmingselement regelmatig te ontkalken, gaat de werking van uw ketel vooruit. Als de ketel niet regelmatig ontkalkt wordt, kan de opeenhoping van kalk de volgende gevolgen hebben:
 - problemen met het in- en uitschakelen van de ketel tijdens het gebruik of de ketel schakelt zichzelf uit voor het water kookt.
 - het kan langer duren voor het water in de ketel aan de kook komt.
 - het verwarmingselement kan beschadigd worden.

Let op: Wanneer u nalaat uw ketel te ontkalken, kan uw garantie komen te vervallen.

- Wanneer zich kalkaanslag op het verwarmingselement afzet, koop dan een geschikt ontkalkingsmiddel voor uw waterkoker. Kalkaanslag zorgt namelijk voor langere kooktijden en brengt schade toe aan het verwarmingselement. Breng na het ontkalken enkele malen vers water aan de kook en gooi het daarna weg. Verwijder eventuele resten van het ontkalkingsmiddel uit de ketel omdat het de onderdelen kan beschadigen.
- In sommige delen van het land heeft het water een relatief hoog kalkgehalte, waardoor het water er troebel uitziet en er aanslag tegen de binnenzijde van de waterkoker komt te zitten. Dit is een normaal verschijnsel en de aanslag kan met een gewoon schoonmaakmiddel verwijderd worden.
- Een andere mogelijkheid om kalkaanslag te voorkomen is het gebruik van gefilterd water.

klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een goedgekeurde KENWOOD-monteur vervangen worden. Indien u hulp nodig heeft bij:
 - het gebruik van uw waterkoker
 - service of reparatiesNeem dan contact op met uw dealer.

Français

Avant de lire, dépliez la première page pour voir les illustrations

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Utilisez toujours le filtre et ne remplissez pas trop – l'eau en ébullition pourrait être projetée hors de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur sortant de la zone du bec verseur pendant le déversement et celle sortant de l'ouverture du couvercle ou du bec lors du remplissage.
- Attention : le corps métallique de la bouilloire devient extrêmement chaud durant l'utilisation.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer.

● Débranchez toujours votre bouilloire lorsque celle-ci n'est ni utilisée, ni en mode programmeur.

- N'immergez jamais la bouilloire, la base d'alimentation, le cordon ou la prise dans un liquide.
- N'utilisez jamais un appareil en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « Service après-vente ».
- **Attention :** N'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée.
- N'utilisez que la base d'alimentation fournie et maintenez-la propre et sèche.
- Vérifiez que le couvercle est fermement en place avant de mettre la bouilloire sous tension.
- **Attention :** N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Faites attention en soulevant le couvercle – des gouttelettes d'eau bouillante peuvent être projetées.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, vérifiez que la bouilloire est hors tension.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, enlevez la bouilloire de son socle.
- Ne mettez jamais la bouilloire à proximité de ou sur les plaques chauffantes ou les brûleurs à gaz de votre cuisinière.
- Ne laissez pas les personnes handicapées se servir de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni l'utiliser.
- Cette bouilloire n'est prévue que pour l'eau.

- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre bouilloire.
- Cette bouilloire est conforme à la Directive 89/336/CEE de la C.E.

avant d'utiliser votre appareil pour la première fois

- Remplissez jusqu'au repère « MAX », faites bouillir et jetez l'eau. Répétez l'opération 2 à 3 fois.

légende

- ① couvercle à charnière
- ② bouton de déverrouillage du couvercle
- ③ interrupteur marche/arrêt
- ④ filtre
- ⑤ fenêtres de niveau d'eau
- ⑥ socle d'alimentation 360°
- ⑦ affichage
- ⑧ bouton +/-
- ⑨ bouton de l'horloge
- ⑩ bouton d'activation du programmeur
- ⑪ bouton de réglage du programmeur

utilisation de votre bouilloire

- 1 Remplissez votre bouilloire par le bec verseur ou en ouvrant le couvercle.
- 2 Pour ouvrir le couvercle, tirez sur le crochet de verrouillage ①.
- 3 Le niveau d'eau doit se situer entre « MAX » et « MIN ».
- Soyez économique: ne faites pas bouillir plus d'eau que nécessaire.
- Utilisez toujours de l'eau fraîche pour améliorer la qualité de vos boissons.
- Videz la bouilloire après chaque utilisation.
- 4 Vérifiez que le couvercle est fermé. Fermez le couvercle à l'aide du bouton de déverrouillage du couvercle ②.
- 5 Branchez l'appareil.
- 6 Allumez l'appareil en abaissant l'interrupteur ②. L'intérieur de la bouilloire s'allume en bleu.

fonction de retour à ébullition Xpress

- Votre bouilloire amène l'eau à ébullition et s'arrête automatiquement. Après l'ébullition, l'interrupteur marche/arrêt bascule automatiquement vers le haut ③ en position de retour à ébullition Xpress et l'intérieur de la bouilloire s'allume en rouge. Cela permet de maintenir l'eau à une température élevée pour la refaire bouillir rapidement si elle n'est pas utilisée immédiatement.
 - Attendez quelques secondes avant de refaire bouillir l'eau – il faut laisser le temps à l'interrupteur marche/arrêt de se réinitialiser.
- REMARQUE

- En position de retour à ébullition Xpress, la bouilloire s'éteint automatiquement lorsqu'elle est retirée du socle d'alimentation. Cela est indiqué par l'extinction de tous les voyants de la bouilloire.

- **Si le fonctionnement de votre bouilloire s'interrompt momentanément en cours d'utilisation ou si elle s'éteint avant ébullition, assurez-vous que la résistance plate ne soit pas recouverte de tartre (voir « détartrage »).**

- Votre bouilloire est équipée d'un filtre pour retenir les particules calcaires.
- Si vous trouvez des gouttes d'eau en dessous de votre bouilloire, ne vous inquiétez pas – ce n'est que de la condensation.

réglage de l'horloge du programmeur

- 1 Branchez la bouilloire, l'affichage ⑦ indique 00:00.
 - 2 Pour régler l'heure de l'horloge (Remarque : le programmeur ne fonctionnera pas au moment souhaité si l'heure correcte n'est pas réglée) : -
- Appuyez sur le bouton HORLOGE ⑤ ⑥, le bouton s'allume et les heures clignotent sur l'affichage.
 - Utilisez le bouton +/- ⑧ pour régler l'heure. L'heure sera réglée au format 24 heures.
 - Appuyez à nouveau sur le bouton HORLOGE, les minutes clignotent sur l'affichage.
 - Utilisez le bouton +/- pour régler les minutes.
 - Appuyez sur le bouton HORLOGE et l'heure actuelle sera réglée et affichée. Le témoin du bouton HORLOGE s'éteint.

Remarque : Si la bouilloire est débranchée ou si une coupure de l'alimentation électrique se produit, les réglages de l'horloge et du programmeur seront réinitialisés par défaut sur 00:00.

réglage de l'heure programmée du programmeur

- 1 Pour programmer l'heure à laquelle vous souhaitez que la bouilloire fasse bouillir l'eau : -
- Appuyez sur le bouton REGLAGE DU PROGRAMMATEUR ⑨ ⑩, le bouton s'allume et les heures clignotent sur l'affichage.
 - Utilisez le bouton +/- pour régler l'heure. L'heure sera réglée au format 24 heures.
 - Appuyez à nouveau sur le bouton REGLAGE DU PROGRAMMATEUR, les minutes clignotent sur l'affichage.
 - Utilisez le bouton +/- pour régler les minutes.
 - Appuyez sur le bouton REGLAGE DU PROGRAMMATEUR, le programmeur est réglé et l'heure actuelle est affichée. Le témoin du bouton REGLAGE DU PROGRAMMATEUR s'éteint.

Remarque : Si l'heure programmée est identique à l'heure actuelle, le mode programmeur ne s'activera pas.

activation du mode programmeur de votre bouilloire

- 1 Remplissez la bouilloire d'eau de la manière décrite aux étapes 1–4 du paragraphe « utilisation de votre bouilloire ». Placez la bouilloire sur le socle d'alimentation.
- 2 Appuyez sur le bouton ACTIVATION DU PROGRAMMATEUR ⑪ ⑫, celui-ci s'allume, l'affichage est vierge, tous les témoins lumineux de la bouilloire s'éteignent et un signal sonore d'avertissement est émis. Allumez la bouilloire ②. Le signal sonore s'arrête. La bouilloire est à présent en mode programmeur. A l'heure programmée, la bouilloire s'allume automatiquement et fait bouillir l'eau.

Remarque : en mode programmeur, seul le socle du programmeur est alimenté, pas la bouilloire.

- Pour désactiver le programmeur, éteignez la bouilloire et appuyez sur le bouton ACTIVATION DU PROGRAMMATEUR.

- Pour réactiver le programmeur, répétez l'étape 2.
- Si vous souhaitez faire bouillir de l'eau alors que la bouilloire est en mode programmeur, appuyez simplement sur le bouton ACTIVATION DU PROGRAMMEUR et la bouilloire s'allumera automatiquement. Pour revenir en mode programmeur, répétez l'étape 2.

protection contre l'assèchement

- Si à la mise sous tension il n'y a pas suffisamment d'eau, la bouilloire s'éteint automatiquement. Éteignez, retirez la bouilloire du socle d'alimentation et laissez-la refroidir avant de la remplir. Lorsqu'elle a refroidi, le commutateur se réinitialise.

entretien et nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez votre bouilloire et laissez-la refroidir.

extérieur et base d'alimentation

- Essuyez avec un chiffon humide, puis séchez. N'utilisez pas d'abrasifs – ils rayent le métal et les surfaces plastiques.

intérieur

- La présence d'un filtre dans la bouilloire ne vous dispense pas d'en nettoyer régulièrement l'intérieur et le filtre.

le filtre

- 1 Ouvrez le couvercle.
- 2 Déverrouillez le filtre ④.
- 3 **Soit** rincez à l'eau courante ou utilisez une brosse douce, **soit**, lorsque vous détartrez votre bouilloire, mettez également le filtre dans la bouilloire. Rincez abondamment.
- 4 Remplacez le filtre dans la bonne position jusqu'à ce qu'il soit solidement fixé ⑤.

détartrage

- Un détartage régulier de l'élément plat améliorera le fonctionnement de votre bouilloire. Si la bouilloire n'est pas régulièrement détartée le dépôt de calcaire peut provoquer :
 - des problèmes peuvent se produire à la mise sous et hors tension pendant l'utilisation ou à la mise hors tension avant l'ébullition.
 - l'ébullition peut tarder.
 - l'élément plat peut être endommagé.

Remarque : L'oubli du détartage peut annuler votre garantie.

- Si du tartre se forme sur l'élément chauffant, achetez un produit détartant approprié et détartez votre bouilloire. En cas de présence de tartre, il faudra plus longtemps à la bouilloire pour faire bouillir l'eau et l'élément chauffant risquera de brûler. Après avoir détarté l'appareil, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois de suite et jetez cette eau. Veillez à ne pas laisser de produit détartant sur votre bouilloire – les éléments pourraient être endommagés.
- Certaines régions du pays possèdent une eau calcaire. De ce fait, l'eau bouillie est trouble et laisse un dépôt sur les bords de la bouilloire. Il s'agit d'un phénomène normal, auquel il est toutefois possible de remédier par un nettoyage régulier.
- Une autre possibilité pour réduire la formation de tartre est d'utiliser de l'eau filtrée pour remplir votre bouilloire

service après-vente et assistance clientèle

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous avez besoin d'assistance pour :

- utiliser votre appareil,
- entretenir et faire réparer votre appareil,
- contactez le revendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

Deutsch

Bevor Sie die Bedienungsanleitung lesen, bitte Deckblatt mit Illustrationen auseinander klappen

vor Gebrauch Ihres Kenwood-Gerätes

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.

Sicherheitshinweise

- Immer den Filter benutzen und nicht zu voll machen – kochendes Wasser könnte herausspritzen.
- Achten Sie auf Dampf der aus dem Ausguss Ihres Kochers austreten kann oder wenn Sie den Deckel anheben, um Wasser nachzufüllen.
- Achtung: Der Metallkörper des Wasserkochers erhitzt sich während des Betriebs.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Darauf achten, dass alle Kabel außer Reichweite eines Kindes sind.

Bei Nichtbenutzen oder wenn sich der Wasserkocher nicht im Timer-Modus befindet, Netzstecker ziehen.

- Wasserkessel, Anschlußplatte, Netzkabel oder Netzstecker nie in Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Lassen Sie dieses überprüfen oder reparieren: siehe 'Service'.
- **Achtung:** Den Wasserkocher niemals auf schräger Fläche benützen.
- Nur die zum Lieferumfang gehörende Anschlußplatte verwenden; die Anschlußplatte sauber und trocken halten.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, daß der Deckel sicher eingerastet ist.
- **Warnung:** Während das Wasser kocht, nicht den Deckel öffnen.
- Vorsicht beim Öffnen des Deckels – es können Tropfen heißen Wassers austreten.
- Vor dem Ausgießen oder Anheben den Wasserkocher unbedingt ausschalten.
- Vor dem Füllen oder Ausgießen den Wasserkocher von der Anschlußplatte nehmen.
- Den Wasserkocher von heißen Herdplatten oder Gasflammen fernhalten.
- Gebrechliche Personen dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Kinder dürfen das Gerät weder benutzen, noch damit spielen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Wasser.

- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor dem Anschluß

- Die Netzspannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Wasserkochers übereinstimmen.
- Dieser Wasserkocher erfüllt die Forderungen der EC-Richtlinie 89/336/EEC.

Vor der ersten Benutzung

- Wasser bis 'MAX' einfüllen, aufkochen lassen und dann das Wasser weggießen. 2 bis 3 Mal wiederholen.

Legende

- ① Klapp-Sicherheitsdeckel
- ② Öffnungstaste für Deckel
- ③ ein/aus Schalter
- ④ Filter
- ⑤ Wasserstandsanzeige
- ⑥ 360° Sockel mit Stromanschluss
- ⑦ Display
- ⑧ +/- Taste
- ⑨ Taste für die Uhrzeit
- ⑩ Taste Timer eingeschaltet
- ⑪ Taste zum Einstellen des Timers

Benutzen Ihres Wasserkochers

- 1 Füllen Sie den Kessel durch das Mundstück oder den Deckel.
- 2 Ziehen Sie zum Öffnen des Deckels den Freigaberiegel des Deckels zurück ①.
- 3 Der Wasserstand muss zwischen 'MAX' und 'MIN' liegen.
 - Um Energie zu sparen, immer nur soviel Wasser erwärmen, wie benötigt wird.
 - Bessere Getränke erhalten Sie, wenn Sie immer frisches Wasser verwenden.
 - Den Wasserkocher nach jeder Benutzung ausleeren.
- 4 Überprüfen, ob Deckel geschlossen. Deckel mit Hilfe der Öffnungstaste schließen ②.
- 5 Einstecken.
- 6 Einschalten durch Drücken des Schalters nach unten ②. Der Innenraum des Kochers leuchtet blau.

Funktion Xpress sieden

- Ihr Wasserkocher kocht und schaltet automatisch ab. Nach dem Kochen springt der Schalter ein/aus automatisch in die Xpress-Siede-Position nach oben ③ der Innenraum des Kochers leuchtet rot. So bleibt das Wasser nach dem Erhitzen heiß und kann bei späterem Bedarf, schnell erneut erhitzt werden.
- Zum Xpress-Sieden, warten Sie ein paar Sekunden – der Schalter ein/aus benötigt etwas Zeit zum Resetten. HINWEIS
- Befindet sich der Wasserkocher in Schnellsiede-Position schaltet dieser, beim Abnehmen vom Sockel, automatisch ab, alle Lampen am Kocher erlöschen.
- **Wenn Ihr Wasserkocher bei der Verwendung ein- und ausschaltet, oder ausschaltet, bevor das Wasser kocht, prüfen, ob das Heizelement verkalkt ist - siehe "Entkalken".**
- Ihr Kessel ist mit einem Filter zum Herausfiltern von kalkhaltigen Partikeln ausgestattet.
- Falls Wassertropfen unterhalb des Wasserkochers zu finden sind, besteht kein Anlaß zur Sorge. Ursache ist Kondensation.

Uhrzeit des Timers einstellen

- 1 Sobald der Kocher eingeschaltet wird, erscheint auf dem Display ⑦ 00:00.
 - 2 Zum Einstellen der Uhr auf die richtige Uhrzeit (Hinweis: bei nichteingestellter Zeit funktioniert der Timer nicht korrekt und startet nicht zur gewünschten Uhrzeit):-
- Taste UHR ⑥ ⑨ drücken, die Taste leuchtet auf und die Uhrzeit im Display blinkt.
 - Mit der Taste +/- ⑧ die Stunden einstellen. Die Uhrzeit wird im 24-h-Format eingestellt.
 - Durch erneutes Drücken der Taste UHR blinkt die Anzeige für die Minuten.
 - Mit der Taste +/- die Minuten einstellen.
 - Taste UHR drücken und die aktuelle Uhrzeit wird im Display angezeigt. Das Licht der Taste UHR wird abgeschaltet.

Hinweis: Bei Ziehen des Netzsteckers oder bei einem Stromausfall, werden Uhr- und Timer-Einstellungen auf die Werkseinstellung 00:00 zurückgesetzt.

Einstellen der Startzeit des Kochers

- 1 Zum Einstellen der gewünschten Startzeit am Wasserkocher:-
- Taste TIMER EINSTELLEN ⑤ ⑪ drücken, die Taste leuchtet auf und die Uhrzeit im Display blinkt.
 - Mit der Taste +/- die Stunden einstellen. Die Uhrzeit wird im 24-h-Format eingestellt.
 - Durch erneutes Drücken der Taste TIMER EINSTELLEN blinkt die Anzeige für die Minuten.
 - Mit der Taste +/- die Minuten einstellen.
 - Taste TIMER EINSTELLEN drücken, die Zeit für den Timer wird gesetzt und die aktuelle Uhrzeit im Display angezeigt. Das Licht der Taste TIMER EINSTELLEN wird abgeschaltet.

Hinweis: Ist die Startzeit für den Timer die aktuelle Uhrzeit, wird der Timer-Modus nicht ausgelöst.

Kocher in Timer-Modus setzen

- 1 Den Kocher mit Wasser, wie in den Schritten 1-4 'Verwenden Ihres Kochers' beschrieben, befüllen. Kocher auf den Sockel setzen.
- 2 Taste TIMER EIN ① ⑩ drücken, die Taste leuchtet auf, die Anzeige im Display erlischt, alle Lampen am Kocher gehen aus und ein Warnton ist zu hören. Kocher einschalten ②. Der Warnton verstummt und der Kocher befindet sich im Timer-Modus. Der Kocher schaltet sich zur eingestellten Uhrzeit automatisch ein und das Wasser wird erhitzt.

Hinweis: während des Timer-Modus steht nur der Sockel des Wasserkochers unter Strom.

- Zum Abschalten des Timers, Kocher abschalten und die Taste TIMER EIN drücken.
- Zum erneuten Einschalten des Timers, Schritt 2 wiederholen.
- Soll der Kocher im Timer-Modus das Wasser kochen, Taste TIMER EIN drücken und der Kocher schaltet sich automatisch ein. Um den Kocher erneut in den Timer-Modus zu bringen, Schritt 2 wiederholen.

Trockengehschutz

- Sollten Sie Ihren Kessel mit zu wenig Wasser einschalten, schaltet sich dieser automatisch ab. Abschalten, vom Sockel entfernen und vor dem Nachfüllen erst abkühlen lassen. Sobald dieser abgekühlt ist, resettet der Schalter von selbst.

Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung den Wasserkocher aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.

Außenflächen und Anschlußplatte

- Mit einem feuchten Tuch abreiben, dann trockenreiben. Keine Scheuermittel verwenden – sie greifen die Metall- und Kunststoffflächen an.

Innenseite

- Obwohl Ihr Kocher mit einem Filter ausgestattet ist, muss die Innenseite (wie auch der Filter) regelmäßig gereinigt werden.

der Filter

- 1 Deckel öffnen
- 2 Filter entnehmen ❶.
- 3 **Entweder** unter fließendem Wasser ausspülen oder mit einem Pinsel reinigen **oder** beim Entkalken des Wasserkochers auch das Kesselsteinsieb in die Lösung einlegen. Sorgfältig ausspülen.
- 4 Filter erneut einsetzen bis dieser fest sitzt ❷.

Entkalken

- Regelmäßiges Entkalken des flachen Elementes verbessert die Leistung Ihres Kochers. Wird der Kocher nicht regelmäßig entkalkt, kann die Bildung einer Kalkschicht folgendes mit sich führen:
 - beim Ein- und Ausschalten während des Betriebs oder vor dem Kochen kann es zu Problemen kommen.
 - Die Kochzeit kann sich verlängern.
 - Das flache Element kann beschädigt werden.

Bitte beachten Sie: Ein Nichtentkalken Ihres Kochers kann zum Verlust Ihrer Garantie führen.

- Wenn sich am Heizelement Kesselstein abgelagert, den Wasserkocher mit einem handelsüblichen Mittel entkalken. Durch Kesselsteinablagerungen wird das Wasser langsamer erwärmt, zudem kann das Heizelement durchbrennen. Nach dem Entkalken mehrmals frisches Wasser zum Sieden bringen und weggießen. Entkalkerreste völlig aus dem Wasserkessel entfernen – er kann die Teile beschädigen.
- Einige Landesregionen haben sehr hartes Wasser. Beim Sieden sieht dieses Wasser trübe aus und hinterläßt Ablagerungen am Rand des Wasserkochers. Diese Ablagerungen sind normal und können bei der regelmäßigen Reinigung entfernt werden.

- Um die Ablagerung von Kesselstein zu verringern, kann für den Wasserkocher auch gefiltertes Wasser verwendet werden.

Service und Pflege

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nicht selbst repariert werden, sondern muß von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Werkstatt ausgetauscht werden.

Hinweise zur:

- Verwendung des Wasserkochers
- Pflege oder Reparatur erhalten Sie in dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

avvertenze

- Usare sempre il filtro e non riempire mai eccessivamente il bollitore, per evitare spruzzi di acqua bollente.
- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dalla zona del beccuccio nel versare l'acqua, e inoltre dal coperchio del bollitore quando lo si riempie.
- Attenzione: il corpo metallico del bollitore si scalda durante l'uso.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- **Disinserire sempre la spina del bollitore quando non viene usato e quando non è impostato nella modalità timer.**
- Non immergere mai il bollitore, la base di alimentazione, il cavo o la spina in un liquido.
- Non usare mai un apparecchio. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'assistenza tecnica'.
- **Attenzione:** Non utilizzare il bollitore su un pino inclinato.
- Usare solo la base di alimentazione fornita e tenerla pulita ed asciutta.
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso prima di accendere il bollitore.
- **Avvertenza:** Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua è in ebollizione.
- Far attenzione quando si apre il coperchio: potrebbero fuoriuscire gocce di acqua calda.
- Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo o di versare l'acqua nelle tazze.
- Prima di riempire il bollitore o di versare l'acqua nelle tazze, staccare il bollitore dalla sua base.
- Non mettere mai il bollitore sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Non lasciare che persone incapaci utilizzino l'apparecchiatura senza.
- Non consentire a bambini di utilizzare o giocare con l'apparecchio.
- Bollire esclusivamente acqua in questo apparecchio.

- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/CEE.

prima dell'uso

- Riempire il bollitore fino all'indicazione 'MAX', portare l'acqua ad ebollizione e svuotare il bollitore. Ripetere altre 2 o 3 volte.

legenda

- ① coperchio incernierato
- ② fermo del coperchio
- ③ interruttore acceso/spento
- ④ filtro
- ⑤ finestrelle del livello dell'acqua
- ⑥ base di alimentazione orientabile a 360°
- ⑦ display
- ⑧ tasto +/-
- ⑨ tasto orologio
- ⑩ tasto timer acceso
- ⑪ tasto timer impostato

come usare il vostro bollitore

- 1 Riempire il bollitore dal beccuccio oppure sollevando il coperchio.
- 2 Per aprire il coperchio, spostare all'indietro il fermo ①.
- 3 Il livello dell'acqua deve rientrare fra i simboli 'MAX' e 'MIN'.
- Non sprecare l'acqua: fate bollire solo la quantità che vi occorre.
- Per migliorare la qualità delle bevande calde, usare sempre acqua fresca.
- Dopo ciascun uso, svuotare l'acqua rimasta nel bollitore.
- 4 Verificare che il coperchio sia ben chiuso. Chiudere il coperchio con l'apposito fermo ②.
- 5 Inserire la spina nella presa del corrente.
- 6 Accendere il bollitore premendo l'interruttore acceso/spento ③. Ora l'interno del bollitore si illumina in blu.

Funzione di riebollizione rapida Xpress

- Il bollitore porta l'acqua ad ebollizione e poi si spegne automaticamente. Una volta bollita l'acqua, l'interruttore acceso/spento si solleva automaticamente ③, passando alla posizione Xpress di riebollizione, mentre l'interno del bollitore si illumina in rosso. Così facendo l'acqua viene mantenuta calda anche dopo l'ebollizione e se non viene usata subito è possibile ribollirla rapidamente.
- Per ribollire l'acqua, aspettare qualche secondo – l'interruttore acceso/spento deve avere il tempo di riazzersarsi.

NB:

- Nella posizione di riebollizione Xpress, il bollitore si spegne automaticamente, quando lo si solleva dalla base di alimentazione, come indicato dallo spegnimento di tutte le spie luminose sul bollitore.
- **Se il bollitore dovesse accendersi e spegnersi durante l'uso oppure se si spegne prima di giungere ad ebollizione, controllare che l'elemento termico non presenti un accumulo di calcare – vedere la sezione “come eliminare il calcare”.**
- Questo bollito è provvisto di filtro per trattenere il calcare.
- Se si notano delle goccioline d'acqua sotto al bollitore, non ci si deve preoccupare: si tratta solo di condensazione.

Impostazione dell'orologio del timer

- 1 Inserire la spina del bollitore nella presa di corrente; il display ⑦ visualizza 00:00.
- 2 Per impostare l'orologio sull'orario corretto (NB: la funzione del timer non opera all'orario corretto se prima non si imposta l'ora):
 - Premere il tasto OROLOGIO ⑨ ⑩. Ora il tasto si illumina e nel display le ore iniziano a lampeggiare.
 - Usare il tasto +/- ⑧ per impostare le ore. Il tempo sarà impostato nel formato delle 24 ore.
 - Premere nuovamente il tasto OROLOGIO; ora nel display sono i minuti a lampeggiare.
 - Usare il tasto +/- per impostare i minuti.
 - Premere una terza volta il tasto OROLOGIO: nel display il tempo viene impostato e poi visualizzato. A questo punto la spia del tasto OROLOGIO si spegne.

NB: Se la spina del bollitore non è collegata, o se la corrente viene a mancare, l'orologio e le impostazioni tornano al valore predefinito, ossia 00:00.

come regolare il tempo del timer

- 1 Per impostare il timer all'orario in cui desiderate bollire l'acqua:
 - Premere il tasto TIMER IMPOSTATO ⑤ ⑪. Ora il tasto si illumina e nel display le ore iniziano a lampeggiare.
 - Usare il tasto +/- per impostare le ore. Il tempo sarà impostato nel formato delle 24 ore.
 - Premere nuovamente il tasto TIMER IMPOSTATO; ora nel display sono i minuti a lampeggiare.
 - Usare il tasto +/- per impostare i minuti.
 - Premere il tasto TIMER IMPOSTATO; il timer viene impostato e appare l'orario attuale. A questo punto la spia del tasto TIMER IMPOSTATO si spegne.

NB: Se il timer è impostato all'orario attuale, la modalità timer non si attiva.

passaggio alla modalità timer

- 1 Riempire di acqua il bollitore, come descritto ai punti 1-4 alla voce 'Come usare il bollitore'. Appoggiare il bollitore sulla base di alimentazione.
- 2 Premere il tasto TIMER ACCESO ① ⑩. Ora il tasto si illumina, il display si libera e tutte le spie sul bollitore di spengono. Inoltre, il bollitore genera un segnale acustico. Accendere il bollitore ②. Il segnale acustico si interrompe e ora il bollitore è passato alla modalità timer. Una volta raggiunto il tempo impostato, l'apparecchio si accenderà automaticamente e bollirà l'acqua.

NB: nella modalità timer non vi è corrente alimentata al bollitore, ma solo alla base del timer.

- Per annullare il timer, spegnere il bollitore e premere il tasto TIMER ACCESO.
- Per riaccendere il timer, ripetere il punto 2 della procedura.
- Se invece desiderate bollire acqua mentre l'apparecchio è in modalità timer, basta premere il tasto TIMER ACCESO e il bollitore si accende automaticamente. Per rimettere il bollitore in modalità timer, ripetere il punto 2 della procedura.

protezione contro il funzionamento a secco

- Se si accende il bollitore con una quantità d'acqua insufficiente al suo interno, esso scatterà automaticamente. Spegnerlo il bollitore, staccarlo dalla base e lasciare che si raffreddi prima di aggiungere altra acqua. In seguito l'interruttore si reimposterà automaticamente.

manutenzione e pulizia

- Togliere sempre la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

parte esterna e base

- Pulire con un panno umido, quindi asciugare. Non usare sostanze abrasive poiché graffiano le superfici di metallo e di plastica.

parte interna

- Anche se il bollitore è provvisto di filtro, occorre comunque pulire regolarmente l'interno (e il filtro).

il filtro

- 1 Aprire il coperchio.
- 2 Sganciare il filtro ④.
- 3 **Sia** lavare il filtro sotto l'acqua corrente o utilizzare una spazzola morbida **oppure**, quando si procede alla rimozione del calcare dall'apparecchio, immergere anche il filtro. Sciacquare abbondantemente.
- 4 Riagganciare il filtro fino a quando non risulta ben saldo ⑤.

rimozione del calcare

- La regolare rimozione del calcare dall'elemento del bollitore migliorerà la funzionalità dell'apparecchio. In presenza di depositi di calcare all'interno del bollitore, infatti, si potrebbero avere i problemi seguenti:
 - possibile accensione e spegnimento del bollitore durante l'uso, oppure spegnimento prima che l'acqua giunga ad ebollizione.
 - i tempi di ebollizione potrebbero essere più lunghi.
 - possibile danno dell'elemento termico.

NB: In caso di mancata rimozione del calcare, si rischia di invalidare la garanzia dell'apparecchio.

- Quando si accumula del calcare sulla resistenza, è necessario pulire il bollitore con un prodotto anticalcare adatto. La presenza di calcare allunga i tempi di ebollizione e la resistenza può bruciarsi. Dopo aver rimosso il calcare con l'apposito prodotto, utilizzare l'apparecchio diverse volte facendo bollire acqua pulita ogni volta, quindi gettarla. Accertarsi di eliminare tutto il prodotto anticalcare dal bollitore, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti.
- In alcune zone l'acqua è molto dura. Di conseguenza, l'acqua bollita può apparire torbida e lasciare un residuo sulle pareti dell'apparecchio. Questo deposito è normale, ma può essere eliminato con una pulizia regolare del bollitore.
- In alternativa, per ridurre l'accumulo di calcare, utilizzare acqua depurata.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo da KENWOOD o da un centro assistenza KENWOOD autorizzato.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo a:

- l'utilizzo dell'apparecchio,
 - assistenza tecnica o riparazioni
- contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

segurança

- Utilize sempre o filtro e nunca encha excessivamente a chaleira, pois a água a ferver poderá salpicar para fora.
- Evite o contacto com o vapor que sai da zona do bico, ao despejar a água da cafeteira, e com o que sai da tampa e da zona do bico, ao encher a cafeteira.
- Tenha cuidado: o corpo metálico da chaleira ficará quente durante o funcionamento.
- Nunca deixe o cabo pendurado num local onde uma criança o possa agarrar.
- **Desligue sempre a sua cafeteira da tomada quando não estiver a ser usada e não estiver regulada para modo de temporização.**
- Nunca submirja a chaleira, a base, o cabo ou a ficha em líquidos.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Proceda à sua verificação ou reparação: ver “assistência”
- **Atenção:** Não coloque a chaleira em funcionamento numa superfície inclinada.
- Utilize apenas a base fornecida e mantenha-a limpa e seca.
- Certifique-se de que a tampa está firmemente fechada antes de ligar a chaleira.
- **Aviso:** Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa pois poderão ser ejetadas pequenas gotas de água quente.
- Certifique-se de que a chaleira está desligada quando a levantar ou verter a água.
- Retire a chaleira da base antes de a encher ou de a verter.
- Nunca coloque a chaleira junto a placas eléctricas ou queimadores de gás nem sobre os mesmos.
- Não permita que pessoas idosas ou não auto-suficientes usem o aparelho sem vigilância.
- Não deixe crianças usarem ou brincarem com a aparelho.
- Esta cafeteira serve única e exclusivamente para ferver água.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a tensão da sua fonte de alimentação eléctrica é a mesma que a exibida na parte inferior da sua chaleira.
- A chaleira cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes de utilizar pela primeira vez

- Encha de água até à marca “MAX”, ferva-a, depois despeje-a. Repita 2 a 3 vezes.

chave

- ① tampa com dobradiça
- ② trinco de abertura da tampa
- ③ botão de ligar/desligar
- ④ filtro
- ⑤ indicadores de nível da água
- ⑥ base de alimentação de 360°
- ⑦ visor
- ⑧ botão +/-
- ⑨ botão do relógio
- ⑩ botão de ligar temporizador
- ⑪ botão de regular temporizador

para usar a sua cafeteira

- 1 Encha a chaleira pelo bico ou pela tampa.
- 2 Para abrir a tampa, puxe o botão de libertação da tampa para trás ①.
- 3 O nível da água deve situar-se entre as marcas de “MAX” (Máximo) e “MIN” (Mínimo).
- Seja económico, não ferva mais água do que a necessária.
- Para melhorar a qualidade das suas bebidas, utilize sempre água fresca.
- Despeje a chaleira depois de cada utilização.
- 4 Verifique se a tampa está fechada. Feche a tampa com o trinco de abertura da tampa ②.
- 5 Ligue na tomada.
- 6 Ligue premindo o botão ②. O interior da cafeteira ficará azul.

função de “nova fervura” Xpress

- A cafeteira ferve e desliga automaticamente. Após a fervura, o botão ligar/desligar sobe automaticamente ③ para a posição de “nova fervura” Xpress e o interior da cafeteira ficará vermelho. Desta forma mantém-se a água quente após ter fervido, e assim permitindo um reerver rápido, caso esta não seja usada de imediato.

- Para voltar a pôr a água a ferver, aguarde alguns segundos – o interruptor on/off precisa de algum tempo para se reiniciar.
NOTA
- Na posição de “nova fervura” Xpress, a cafeteira desliga-se automaticamente assim que é retirada da base de alimentação, o que é indicado pelo apagar de todos os indicadores luminosos.
- **Se tiver problemas com a sua chaleira, nomeadamente se ela se desligar e ligar durante a utilização ou se desligar antes de ferver, verifique se o elemento plano está limpo de calcário – veja “descalcificação”.**
- A sua cafeteira está equipada com um filtro para reter as partículas de calcário.
- Se encontrar pingos de água debaixo da sua chaleira, não se preocupe, é apenas condensação.

acertar o relógio do temporizador

- 1 Ligue a cafeteira à tomada; o visor ⑦ indicará 00:00.
- 2 Para acertar o relógio para a hora certa (Nota: a função de temporização não funciona na altura correcta se as horas não forem acertadas):
 - Prima o botão do RELÓGIO ⑤ ⑨; o botão ilumina-se e as horas piscam no visor.
 - Use o botão +/- ⑧ para acertar as horas. As horas são acertadas no formato de 24 horas.
 - Prima novamente o botão do RELÓGIO; os minutos piscam no visor.
 - Use o botão +/- para acertar os minutos.
 - Prima o botão do RELÓGIO; as horas actuais são acertadas e mostradas. A iluminação do botão do RELÓGIO apaga-se.

Nota: Se a cafeteira for desligada da tomada ou houver uma falha na corrente, o relógio e as horas voltam à definição de fábrica de 00:00.

regular a hora do temporizador

- 1 Para regular o temporizador para a hora a que pretende que a sua cafeteira ferva:
 - Prima o botão de REGULAR TEMPORIZADOR ⑩ ⑪; o botão ilumina-se e as horas piscam no visor.
 - Use o botão +/- para acertar a hora. As horas são acertadas no formato de 24 horas.
 - Prima novamente o botão de REGULAR TEMPORIZADOR; os minutos piscam no visor.
 - Use o botão +/- para acertar os minutos.

- Prima o botão de REGULAR TEMPORIZADOR; o temporizador fica regulado e as horas actuais são mostradas. A iluminação do botão de REGULAR TEMPORIZADOR apaga-se.

Nota: Se a hora marcada no temporizador coincidir com a hora actual indicada pelo relógio, o modo de temporização não é activado.

colocar a sua cafeteira em modo de temporização

- 1 Encha a cafeteira com água como descrito nos pontos 1–4 em “para usar a sua cafeteira”. Coloque a cafeteira na base de alimentação.
- 2 Prima o botão de LIGAR TEMPORIZADOR ① ⑩; o botão ilumina-se, o visor fica em branco, os indicadores luminosos da cafeteira apagam-se todos e ouve-se um aviso acústico. Ligue a cafeteira ②. O som pára e a cafeteira está agora em modo de temporização. Na hora marcada, a cafeteira liga automaticamente e ferve a água.

Nota: quando em modo de temporização não há alimentação para a cafeteira; só a base de alimentação tem corrente.

- Para cancelar o temporizador, desligue a cafeteira e prima o botão de LIGAR TEMPORIZADOR.
- Para voltar a ligar o temporizador, repita o ponto 2.
- Se quiser ferver água na cafeteira enquanto está em modo de temporização, basta premir o botão de LIGAR TEMPORIZADOR; a cafeteira liga automaticamente. Para voltar a pôr a cafeteira em modo de temporização, repita o ponto 2.

protecção contra a fervura em seco

- Se ligar a cafeteira com água insuficiente, a cafeteira desliga automaticamente. Desligue a cafeteira, retire-a da base e deixe arrefecer antes de voltar a encher. Depois de a cafeteira arrefecer, o interruptor reinicia por si mesmo.

cuidados e limpeza

- Antes de limpar, desligue-a, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-a arrefecer.

o exterior e a base

- Limpe com um pano húmido e depois com um seco. Não utilize abrasivos pois estes arranham as superfícies metálicas e plásticas.

o interior

- Embora a sua cafeteira esteja equipada com um filtro, tem de limpar o seu interior (e o filtro) com regularidade.

o filtro

- 1 Abra a tampa.
- 2 Solte o filtro ④.
- 3 Enxagúe debaixo da torneira **ou** use uma escova suave. Ou, quando estiver a limpar o calcário, deixe cair o filtro no interior. Enxagúe cuidadosamente.
- 4 Encaixe o filtro novamente no lugar até ficar seguro ⑤.

retirar o calcário

- A limpeza regular dos depósitos de calcário acumulados no elemento plano aumenta o desempenho da sua cafeteira. Se não se limpar regularmente a cafeteira, a acumulação de depósitos de calcário pode originar o seguinte:
 - surgimento de problemas relacionados com o facto de a cafeteira ligar e desligar durante a utilização ou a cafeteira desligar antes de ferver a água.
 - a cafeteira pode demorar mais tempo a ferver a água.
 - O elemento pode ficar danificado.

Atenção: Se não limpar os depósitos de calcário da sua cafeteira, a garantia pode ser anulada.

- Quando o calcário se alojar no elemento aquecedor, adquira um anti-calcário adequado e retire-o da chaleira. O calcário faz a chaleira levar mais tempo a ferver e pode queimar o elemento. Depois de limpo o calcário, ferva água fresca algumas vezes e deite-a fora. Remova todos os vestígios do produto desincrustante da chaleira pois este danifica as peças.
- Algumas regiões do país têm água calcária. Isto torna a água fervida mais carregada e deixa um depósito nos lados da chaleira. Isto é normal, mas pode ser retirado com uma limpeza regular.
- Como alternativa, para reduzir o depósito de calcário, utilize água filtrada ao encher a chaleira.

manutenção e assistência técnica

- Por razões de segurança, se o cabo ficar danificado terá de ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador autorizado KENWOOD.

Se precisar de ajuda:

- na utilização da chaleira
 - para manutenção ou reparação
- Contacte o revendedor onde comprou a chaleira.

Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- Utilice siempre el filtro y nunca la llene demasiado, el agua hirviendo puede salpicarle.
- Evite el contacto con el vapor que sale del pitorro al verter el agua y el que sale de la tapa al rellenar.
- Cuidado: el cuerpo metálico de la hervidora se calienta durante el funcionamiento.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo.
- **Desconecte siempre el hervidor cuando no lo esté utilizando y no esté puesto en modo temporizador.**
- Nunca ponga la hervidora, base eléctrica, cable o enchufe en líquidos.
- Nunca use un aparato dañado. Haga que lo revisen o lo arreglen: vea 'servicio y atención al cliente'
- **Precaución:** No utilice la hervidora en una superficie inclinada.
- Utilice exclusivamente la base suministrada y manténgala limpia y seca.
- Asegúrese de que la tapa está cerrada antes de encender la hervidora.
- **Aviso:** No retire la tapadera mientras el agua esté hirviendo.
- Tenga cuidado al abrir la tapa, pueden salir gotas de agua caliente.
- Asegúrese de que la hervidora esté desenchufada antes de separarla de la base o verter el agua.
- Separe la hervidora de la base antes de llenarla o verter el agua.
- Nunca ponga la hervidora cerca o sobre las placas eléctricas o los quemadores de la cocina.
- No deje que utilicen la parrilla personas con algún problema que les pueda dificultar el manejo de este tipo de aparatos sin supervisión de otra persona.
- No deje que los niños utilicen o jueguen con el aparato.
- Esta hervidora de agua sólo acepta agua.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufar la hervidora

- Asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica tenga las características que aparecen estampadas en la cara inferior de la hervidora.
- Esta hervidora cumple con la Directiva 89/336/EEC de unidad Económica Europea.

antes de usar la hervidora por primera vez

- Llene la hervidora hasta "MAX" y póngala a hervir, y a continuación tire el agua..Repita 2 ó 3 veces.

clave

- ① interruptor
- ② tirador de retención de la tapa
- ③ interruptor
- ④ filtro
- ⑤ ventanas para el nivel de agua
- ⑥ base eléctrica de 360°
- ⑦ pantalla
- ⑧ botón +/-
- ⑨ botón reloj
- ⑩ botón temporizador activado
- ⑪ botón ajuste del temporizador

cómo usar su hervidora de agua

- 1 Llene la hervidora utilizando el pico o la tapadera.
- 2 Para abrir la tapadera, tire hacia atrás del cierre para soltar la tapadera ①.
- 3 El nivel de agua debe estar entre "MÁX" y "MIN".
- Economice no haga hervir más agua de la que necesita.
- Para mejorar la calidad de sus bebidas, utilice agua recién salida del grifo.
- Vacíe la hervidora después de cada uso.
- 4 Compruebe que la tapa esté cerrada. Cierre la tapa con el tirador de retención de la tapa ②.
- 5 Enchufe.
- 6 Conecte pulsando el interruptor hacia abajo ③. El interior del hervidor brillará con una luz azul.

característica del rehervido Xpress

- El hervidor hervirá y se desconectará automáticamente. Después de hervir, el interruptor se levantará automáticamente  hacia la posición de rehervido Xpress y el interior del hervidor brillará con una luz roja. Esto mantiene el agua caliente después de haber hervido, y permite un rehervido rápido en caso de que el agua no se utilice inmediatamente.
- Para volver a hervir agua, espere unos pocos segundos - el interruptor necesita tiempo para reiniciarse.
NOTA
- En la posición de rehervido Xpress, el hervidor se desconectará automáticamente una vez que se aparte de la base eléctrica; para indicarlo, todas las luces del hervidor se apagarán.
- **Si la hervidora se enciende o se apaga durante el uso o se apaga antes de hervir, compruebe que el elemento plano no tenga incrustaciones, consulte el apartado “desincrustaciones”.**
- Su hervidora de agua lleva un filtro para retener los depósitos calcáreos.
- Si se forman gotas de agua debajo de la hervidora no debe preocuparse; se trata de condensación.

para ajustar su reloj temporizador

- 1 Enchufe el hervidor y la pantalla  mostrará 00:00.
- 2 Para ajustar el reloj a la hora correcta (Nota: la función de temporizador no funcionará a la hora correcta si no se ajusta la hora):-
 - Apriete el botón RELOJ  , el botón se iluminará y las horas parpadearán en la pantalla.
 - Utilice el botón +/-  para ajustar la hora. La hora se ajustará en el formato de 24 horas.
 - Apriete el botón RELOJ otra vez y los minutos parpadearán en la pantalla.
 - Utilice el botón +/- para ajustar los minutos.
 - Apriete el botón RELOJ otra vez y la hora actual se fijará y se visualizará en la pantalla. La luz del botón RELOJ se apagará.

Nota: Si el hervidor se desenchufa o hay un corte de electricidad, los ajustes del reloj y del temporizador volverán por defecto a la configuración de fábrica 00:00.

para ajustar la hora de inicio de su temporizador

- 1 Para ajustar el temporizador a la hora a la que usted desea que el hervidor hierva:-
 - Apriete el botón AJUSTE DEL TEMPORIZADOR , el botón se iluminará y las horas parpadearán en la pantalla.
 - Utilice el botón +/- para fijar la hora. La hora se fijará en el formato de 24 horas.
 - Apriete el botón AJUSTE DEL TEMPORIZADOR otra vez y los minutos parpadearán en la pantalla.
 - Utilice el botón +/- para fijar los minutos.
 - Apriete el botón AJUSTE DEL TEMPORIZADOR y el temporizador se ajustará, y la hora actual se visualizará en la pantalla. La luz del botón AJUSTE DEL TEMPORIZADOR se apagará.

Nota: si la hora de inicio del temporizador es la misma que la hora actual del reloj, el modo temporizador no se activará.

para poner su hervidor en modo temporizador

- 1 Llene el hervidor de agua tal como se describe en los pasos 1-4 en “para usar su hervidor”. Ponga el hervidor en la base eléctrica.
- 2 Apriete el botón TEMPORIZADOR ACTIVADO  , el botón se iluminará, la pantalla se quedará en blanco, todas las luces del hervidor se apagarán y se oirá un aviso sonoro. Conecte el hervidor . El sonido parará y el hervidor estará ahora en modo temporizador. A la hora fijada, el hervidor se conectará automáticamente y hervirá.

Nota: en modo temporizador, el suministro de electricidad sólo le llega a la unidad base del temporizador, pero no al hervidor.

- Para cancelar el temporizador, desconecte el hervidor y apriete el botón TEMPORIZADOR ACTIVADO.
- Para volver a conectar el temporizador, repita el paso 2.
- Si quiere utilizar el hervidor mientras está en modo temporizador, sólo tiene que apretar el botón TEMPORIZADOR ACTIVADO y el hervidor se conectará automáticamente. Para volver a poner el hervidor en modo temporizador, repita el paso 2.

protección de la resistencia

- Si la pone en marcha con insuficiente agua se apagará automáticamente. Apáguela, retírela de la base eléctrica y deje se enfríe antes de volver a llenarla. Cuando se haya enfriado, se reajustará el interruptor.

cuidados y limpieza

- Antes de limpiar la hervidora, desenchúfela y déjela enfriar.

el exterior y la base eléctrica

- Pase un paño húmedo, después seque. No utilice abrasivos - arañarán el metal y las superficies de plástico.

interior

- Aunque su hervidora de agua lleve filtro necesitará limpiarla (y el filtro) regularmente.

el filtro

- 1 Abra la tapadera.
- 2 Desenganche el filtro ④.
- 3 Enjuáguelo debajo del grifo o límpielo con un cepillo suave
 - **o bien** cuando desincruste la hervidora, desincruste también el filtro. Enjuáguelo bien.
- 4 Vuelva a colocar el filtro en su lugar hasta que esté bien sujeto ⑤.

desincrustación

- La desincrustación regular del elemento plano mejorará el rendimiento de su hervidora de agua. Si no se desincrusta la hervidora de agua con regularidad la acumulación de depósitos calcáreos puede resultar en lo siguiente:
 - se pueden experimentar problemas, encendiéndose o apagándose la hervidora durante su uso o apagándose antes de hervir el agua.
 - la hervidora puede tardar más en hervir el agua.
 - puede dañarse el elemento plano.

Por favor, tenga en cuenta: Incumplir con la descalcificación indicada de su hervidora de agua puede resultar en la invalidación de su garantía.

- Si nota incrustaciones calcáreas en la resistencia de la hervidora, compre un producto desincrustante y elimínelas. Si hay incrustaciones la hervidora tarda más tiempo en calentar el agua y la resistencia puede quemarse. Una vez desincrustada, haga hervir agua limpia varias veces y tírela. Limpie la cal de la hervidora – puede dañar las partes.

- En algunas regiones del país el agua es calcarea y al hervir se enturbia y deja depósitos en las paredes de la hervidora. Este es normal y puede evitarse limpiando la hervidora con frecuencia.
- Como alternativa, para evitar la formación de incrustaciones utilice solamente agua filtrada.

reparaciones y asistencia al cliente

- Por razones de seguridad, si el cable está dañado sólo KENWOOD o un servicio de asistencia técnica autorizado por KENWOOD pueden reemplazarlo.
- Si necesita asistencia
 - para utilizar la hervidora o
 - para repararlaDiríjase a la tienda donde la hervidora.

Fold forsiden med illustrationerne ud.

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- Anvend altid filteret og kom aldrig for meget vand i - kogende vand kan sprøjte ud.
- Undgå kontakt med damp fra tuden når der hældes af elkedlen samt fra låget eller tuden, når der fyldes vand på elkedlen igen.
- Pas på! Kedlens metalhus vil blive meget varmt under brug.
- Lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- **Tag altid stikket ud af kedlen, når den ikke er i brug og ikke indstillet til tidstællertilstand.**
- Kom aldrig kedel, bundplade, ledning eller stik i væske.
- Anvend aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: se afsnittet om "service"
- **Forsigtig:** Brug ikke kedlen på en skrå overflade.
- Benyt kun den medfølgende bundplade og hold den ren og tør.
- Kontrollér, at låget sidder fast, før der tændes for kedlen.
- **Advarsel:** Låget må ikke åbnes, mens vandet er i kog.
- Pas på når låget åbnes - der kan komme små dråber kogende vand ud.
- Sørg for, at kedlen er slukket, før De løfter eller hælder.
- Tag kedlen af bundpladen, før den fyldes eller der hældes fra den.
- Anbring aldrig kedlen i nærheden af eller på kogeplader eller gasbrændere på et komfur.
- Lad aldrig svagelige personer anvende maskinen uden opsyn.
- Lad ikke børn anvende eller lege med apparatet.
- Denne elkedel bør kun anvendes til at koge vand.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før De tilslutter kedlen

- Kontrollér, at strømmen i Deres lysnet svarer til den spænding, der er angivet i bunden af kedlen.
- Denne kedel opfylder kravene i EU-direktiv 89/336/EF.

før kedlen tages i brug

- Fyld op til 'MAX', kog vandet, og smid det ud. Gentages 2 til 3 gange.

oversigt

- ① låg med hængsel
- ② lågets frigøringsmekanisme
- ③ on/off knap
- ④ filter
- ⑤ vindue for vandniveauer
- ⑥ 360° varmelegeme
- ⑦ display
- ⑧ +/- knap
- ⑨ tidsknap
- ⑩ tidstællers aktiveringsknap
- ⑪ tidstællers aktiveringsknap

sådan anvendes din elkedel

- 1 Fyld kedlen gennem tuden eller låget.
- 2 Træk låget tilbage og udløs låsegrebet for at åbne låget ①.
- 3 Vandstanden skal være mellem 'MAX' og 'MIN'.
- Vær økonomisk: kog ikke mere vand, end De har brug for.
- Kvaliteten af Deres drik forbedres, hvis De altid bruger frisk vand.
- Tøm altid kedlen efter brug.
- 4 Kontrollér at låget er lukket. Luk låget ved brug af frigøringsmekanismen ②.
- 5 Sæt stikket i.
- 6 Tændes ved at skubbe kontakten ned ②. Indersiden af kedlen vil lyse blåt.

funktionen Xpress genkog

- Din keddel vil koge og slukke automatisk. Efter kogning vil on/off knappen automatisk løftes ③ op i positionen Xpress genkog, og indersiden af kedlen vil lyse rødt. Dette holder vandet varmt efter kogning og giver mulighed for at genkoge vandet hurtigt, hvis vandet ikke anvendes med det samme.
- For at kunne genkoge skal du vente nogle få sekunder - on/off knappen har brug for tid til at nulstille. BEMÆRK
- I positionen Xpress genkog vil kedlen automatisk slukke, når kedlen fjernes fra varmelegemet, hvilket indikeres ved at alle lysene på kedlen slukkes.

- **Hvis De får problemer med, at kedlen tænder og slukker under brug eller slukker, før vandet koger, skal De kontrollere, at det flade element ikke er tilkalket – se “afkalkning”.**
- Din elkedel er udstyret med et filter, der opfanger kalkpartiklerne fra vandet.
- Hvis De finder vanddråber under Deres kedel, skal De ikke være bekymret - det er bare kondensvand.

indstilling af dit tidstæller-ur

- 1 Sæt kedlen i stikkontakten og displayet ⑦ vil vise 00:00.
- 2 For at indstille uret til den korrekte tid (Bemærk: tidstællerfunktionen fungerer ikke med den korrekte tid, hvis tiden ikke er indstillet):-
 - Tryk på knappen UR ⑤ ⑨, knappen vil lyse, og timerne vil blinke på displayet.
 - Brug knappen +/- ⑧ for at indstille timer. Tiden vil blive indstillet i 24 timers format.
 - Tryk på knappen UR igen og minutterne vil blinke på displayet.
 - Brug knappen +/- for at indstille minutterne.
 - Tryk på knappen UR og den nuværende tid vil være indstillet og vist. Knappen URs lys vil slukke.

Bemærk: Hvis kedlen er trækkes ud af stikket, eller hvis der er strømafbrydelse, vil uret og tidsindstillingerne vende tilbage til fabrikantens nulstilling 00:00.

sådan indstiller du din tidstæller til indstillet tid

- 1 Sådan indstiller du tidstælleren til den ønskede tid, hvor du ønsker at kedlen skal koge:-
 - Tryk på knappen INDSTIL TIDSTÆLLER ⑥ ⑪, knappen vil lyse, og timerne vil blinke på displayet.
 - Brug knappen +/- for at indstille timen. Tiden indstilles i 24 timers format.
 - Tryk på knappen INDSTIL TIDSTÆLLER igen og minutterne vil blinke på displayet.
 - Brug knappen +/- til at indstille minutterne.
 - Tryk på knappen INDSTIL TIDSTÆLLER og timeren vil indstilles, og den aktuelle tid vil blive vist. Knappen INDSTIL TIDSTÆLLERs lys vil slukkes.

Bemærk: Hvis den indstillede tidstællertid er den samme som den aktuelle tid på uret, vil tidstællertilstanden ikke sætte igang.

sådan sætter du din kedel i tidstællertilstand

- 1 Fyld kedlen med vand som beskrevet i trinene 1–4 under ‘Sådan anvender du din kedel’. Sæt kedlen på varmelegemet.
- 2 Tryk på knappen TIDSTÆLLER AKTIVERET ① ⑩, knappen vil lyse, displayet vil blive blankt, alle kedlens lys vil slukke, og der høres en advarselslyd. Tænd for kedlen ②. Lyden vil stoppe, og kedlen er nu i tidstællertilstand. Ved den indstillede tid vil kedlen automatisk tændes og koge.

Bemærk: Når kedlen er i tidstællertilstand, tilføres der ingen energi til kedlen, kun til tidstællerfunktionen.

- For at annullere tidstælleren skal du slukke for kedlen og trykke på knappen TIDSTÆLLER AKTIVERET.
- For at tænde for timeren igen skal du gentage trin 2.
- Hvis du ønsker at kedlen koger, mens den er i tidstællertilstand, skal du kun trykke på knappen TIDSTÆLLER AKTIVERET, og kedlen vil automatisk tændes. For at sætte kedlen tilbage i tidstællertilstand skal du gentage trin 2.

beskyttelse mod tørkogning

- Hvis der er for lidt vand i elkedlen, når den tændes, slukkes den automatisk. Sluk, fjern elkedlen fra soklen og lad den afkøle før den fyldes igen. Når den er afkølet, vil kontakten automatisk nulstille.

vedligeholdelse og rengøring

- Før De rengør Deres kedel, skal stikket tages ud, og kedlen afkøles.
- **kedlens yderside og bundpladen**
- Tør med en fugtig klud og derefter med et viskestykke. Brug ikke skuremidler – de kan ridse metal- og plasticoverfladerne.
- **indvendigt**
- Selv om din elkedel leveres med et filter, er det stadig nødvendigt at rengøre indersiden (og filteret) regelmæssigt.

filteret

- 1 Åbn låget.
- 2 Frigør filteret **4**.
- 3 Skyl **enten** i rindende vand, eller brug en blød børste. **eller** kom filtret i kedlen, når De afkalker den. Skyl grundigt efter.
- 4 Sæt filteret tilbage på plads indtil det er korrekt fastgjort **5**.

afkalkning

- Regelmæssig afkalkning af varmeelementet vil forbedre din elkedels ydeevne. Hvis elkedlen ikke afkalkes regelmæssigt, kan ophobningen af kalk resultere i følgende:
 - Problemer med at elkedlen tændes eller slukkes under brug, eller at den slukkes før vandet koger.
 - Elkedlen kan være længere om at koge vandet.
 - Varmeelementet kan blive beskadiget

Bemærk venligst: Hvis du ikke afkalker din elkedel, kan dette annullere din garanti.

- Når der dannes kalk på varmeelementet, skal kedlen afkalkes med et passende afkalkningsmiddel. Kalkaflejringer forsinker kogningen og kan få varmeelementet til at brænde sammen. Efter afkalkning skal kedlen flere gange koges igennem med rent vand, som efter brug smides ud. Fjern alt afkalkningsmidlet fra kedlen – det kan beskadige delene.
- I nogle egne af landet er der meget kalk i vandet. Dette får kogt vand til at se mat ud, og det efterlader et lag på kedlens inderside. Dette er helt normalt, men det kan fjernes ved jævnlig rengøring.
- De kan også reducere kalkaflejringen ved at anvende filtreret vand til kedlen.

service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD reparatør.

Hvis De har brug for hjælp til:

- brug af kedlen
 - service eller reparation
- bedes De kontakte den forretning, hvor De har købt kedlen.

Vik ut främre omslaget med bilderna.

innan du använder din Kenwood-apparat

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerheten

- Använd alltid filtret och fyll aldrig på för mycket vatten – kokande vatten kan stänka ut.
- Undvik att komma i kontakt med ånga som kommer ut ur pipen när du håller, och ut ur locket eller pipen när du fyller på.
- Tänk på att vattenkokarens metallhölje blir varmt under användningen.
- Låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i det.
- **Dra alltid ut kontakten till vattenkokaren när den inte används och inte är inställd i timerläge.**
- Doppa aldrig vattenkokaren, underredet, sladden eller kontakten i någon vätska.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den blir kontrollerad eller lagad: se "service"
- **Försiktighetsråd:** Använd inte vattenkokaren på en sluttande yta.
- Använd bara det medföljande underredet och håll det rent och torrt.
- Se till att locket sitter stadigt innan du kopplar på vattenkokaren.
- **Varning:** Öppna inte locket medan vattnet kokar.
- Var försiktig när du öppnar locket - det kan stänka ut varma vattendroppar.
- Se till att kokaren är avstängd innan du lyfter den eller håller ur den.
- Lyft bort kannan från underredet innan du fyller på vatten eller håller upp det.
- Ställ aldrig vattenkokaren nära en spisplatta eller gaslåga.
- Låt inte förståndshandikappade använda produkten utan tillsyn.
- Låt inte barn använda eller leka med apparaten.
- Vattenkokaren är endast avsedd för vatten.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är densamma som anges på undersidan av kokaren.

- Denna vattenkokare uppfyller kraven i EU-direktivet 89/336/EEG.

innan du använder vattenkokaren första gången

- Fyll på vatten till "MAX"-nivån, koka upp och slå sedan bort vattnet. Upprepa två-tre gånger.

delar

- ① lock med gångjärn
- ② spärr till lockutlösning
- ③ på/av-knapp
- ④ filter
- ⑤ fönster för vattennivå
- ⑥ 360° kontaktplatta
- ⑦ teckenfönster
- ⑧ +/- knapp
- ⑨ klockknapp
- ⑩ knapp som visar att timern är på
- ⑪ knapp för timerinställning

använda vattenkokaren

- 1 Fyll vattenkokaren genom pipen eller locket.
- 2 För att öppna locket drar du locköppningsspärren bakåt ①.
- 3 Vattennivån måste vara mellan "MAX" och "MIN".
 - Spara pengar: koka inte mer vatten än du behöver.
 - Använd alltid nyupphällt vatten, för att få bästa kvalitet på drycken.
 - Töm kokaren efter varje användningstillfälle.
- 4 Kontrollera att locket är stängt. Stäng locket med spärren ②.
- 5 Sätt i kontakten.
- 6 Slå på genom att trycka knappen nedåt ②.
Vattenkokarens insida lyser blått.

Xpress uppkokningsfunktion

- Vattenkokaren kokar och slås av automatiskt. När vattnet kokat upp går på/av-knappen automatiskt upp ③ i positionen för Xpress-uppkokning och vattenkokarens insida lyser rött. Detta håller vattnet varmt efter kokningen och gör att man snabbt kan koka upp det igen om det inte används med en gång.
- Vänta några sekunder innan du gör ett nytt uppkok - på/av-knappen behöver litet tid för att återställas.

OBS!

- I positionen Xpress-uppkokning stängs vattenkokaren av automatiskt så snart den tas bort från kontaktplattan, vilket visas genom att alla lampor på vattenkokaren släcks.
- **Om du får problem med att vattenkokaren stängs av och på under användning eller stängs av innan vattnet kokar, bör du kontrollera att det platta elementet är fritt från kalkavlagringar – se "avkalkning".**
- Vattenkokaren har ett filter som tar upp kalkpartiklar.
- Om du får syn på vattendroppar under kokaren behöver du inte oroa dig – det är bara kondens.

ställa in timerklockan

- 1 Sätt i kontakten till vattenkokaren, i teckenfönstret ⑦ visas då 00:00.
- 2 Så här ställer du in rätt tid (Obs! Rätt tid måste vara inställd för att timerfunktionen ska fungera):-
 - Tryck på KLOCK-knappen ⑥ ⑨. Knappen tänds och timmarna blinkar i teckenfönstret.
 - Ställ in rätt timme med +/- knappen ⑧. Tiden ställs in i 24-timmarsformatet.
 - Tryck på KLOCK-knappen igen. Minuterna blinkar i teckenfönstret.
 - Ställ in rätt minut med +/- knappen.
 - Tryck på KLOCK-knappen så ställs aktuell tid in och visas. KLOCK-knappens lampa släcks.

Obs! Om sladden till vattenkokaren dras ut eller om det blir strömbavbrott kommer klock- och timerinställningarna att återgå till fabriksinställningen 00:00.

ställa in timern

- 1 Så här gör du för att ställa in timern på den tid när du vill att vattenkokaren ska börja koka:-
 - Tryck på knappen för TIMERINSTÄLLNING ⑩ ⑪. Knappen tänds och timmarna blinkar i teckenfönstret.
 - Ställ in rätt timme med +/- knappen. Tiden ställs in i 24-timmarsformatet.
 - Tryck på knappen TIMERINSTÄLLNING igen. Minuterna blinkar i teckenfönstret.
 - Ställ in rätt minut med +/- knappen.
 - Tryck på knappen TIMERINSTÄLLNING så ställs timern in och aktuell tid visas. Lampan till knappen TIMERINSTÄLLNING släcks.

Obs! Om du ställer in timern på samma tid som den aktuella klocktiden så startar inte timerläget.

ställa vattenkokaren i timerläge

- 1 Fyll vattenkokaren med vatten så som beskrivs i steg 1–4 i 'använda vattenkokaren'. Sätt kannan på kontaktplattan.
- 2 Tryck på knappen TIMER PÅ ① ⑩. Knappen tänds, teckenfönstret töms, alla lampor släcks och en ljudsignal hörs. Sätt på vattenkokaren ②. Ljudet tystnar och vattenkokaren är nu i timerläge. Vid den inställda tiden slås vattenkokaren på automatiskt och kokar upp vattnet.

Obs! I timerläge tillförs ingen ström till själva kannan, bara till basenheten.

- Avbryt timern genom att stänga av vattenkokaren och trycka på knappen TIMER PÅ.
- För att sätta på vattenkokaren igen, upprepa steg 2.
- Om du vill koka vatten medan timerläget är inställt, så trycker du bara på knappen TIMER PÅ, så startas vattenkokaren automatiskt. Upprepa steg 2 om du vill ställa vattenkokaren i timerläget igen.

torrkokningsskyddet

- Om du sätter på kokaren med för litet vatten, så avbryts uppvärmningen automatiskt. Stäng av, ta bort vattenkokaren från bottenplattan och låt den svalna innan du fyller på den igen. När den har svalnat kommer strömknappen att återställas av sig själv.

underhåll och rengöring

- Innan kokaren rengöres skall man dra ur kontakten och låta kokaren svalna.

utsidan och underredet

- Torka med en fuktad trasa och torka torrt. Använd inte skurmedel - då kan metall- och plastytorna få skrapor.

insidan

- Även om ett filter medföljer vattenkokaren måste du ändå rengöra den inuti (och filtret) regelbundet.

filtret

- 1 Öppna locket.
- 2 Lossa filtret ④.
- 3 **Antingen** skölj filtret under vattenkranen eller använd en mjuk borste **eller** släpp ner filtret i kannan när du avkalkar den. Skölj grundligt.
- 4 Kläm fast filtret igen tills det sitter säkert ⑤.

avkalkning

- Regelbunden avkalkning av det platta elementet förbättrar vattenkokarens prestanda. Om vattenkokaren inte avkalkas regelbundet kan kalkavlagringar leda till följande:
 - det kan bli problem med att kokaren slås av och på under användning eller att den stängs av innan vattnet kokar.
 - det kan ta längre tid att koka upp vattnet.
 - det platta elementet kan skadas.

Observera! Om du inte avkalkar vattenkokaren kan garantin bli ogiltig.

- När det bildats kalkbeläggning på uppvärmningselementet skall du köpa ett lämpligt avkalkningsmedel och avkalka kokaren. Kalkavlagringar gör att kokaren behöver längre tid för att koka upp och kan göra att elementet bränns ut. Efter avkalkning skall du flera gånger koka upp rent vatten och slå bort det. Avlägsna eventuellt avkalkningsmedel - det kan skada vattenkokaren.
- Vissa delar av landet har hårt vatten. Det gör att det kokta vattnet ser grumligt ut och lämnar kvar en avlagring på kannans insida. Detta är helt normalt men man kan avlägsna avlagringen genom regelbunden rengöring.
- Alternativt kan man, för att minska kalkavlagringarna, använda filtrerat vatten till kokaren.

service och kundtjänst

- Om sladden skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-leverantör.

Om du behöver hjälp med

- att använda kokaren,
 - service eller reparationer,
- skall du kontakta butiken där du köpte kokaren.

Norsk

Brett ut framsiden med illustrasjoner

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhetsregler

- Bruk alltid filteret og ikke fyll på for mye - kokende vann kan da sprute ut.
- Unngå kontakt med dampen som kommer ut av tuten når du heller, og ut av lokket når du fyller på vann.
- Obs! Metallkannen blir varm når vannkokeren er i bruk.
- Du må aldri la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- **Trekk alltid støpselet ut av kontakten når vannkokeren ikke er i bruk og ikke er innstilt på timermodus.**

- Legg aldri vannkokeren, el-sokkelen, ledningen eller støpselet i vann.
- Du må aldri bruke en vannkoker som er skadet. Få den kontrollert eller reparert: se "service"
- **Forsiktig:** Ikke sett vannkokeren på et underlag som ikke er plant - den må stå loddrett.
- Skal kun brukes med el-sokkelen som følger med, og hold den ren og tørr.
- Sørg for at lokket sitter godt fast før du slår på vannkokeren
- **Advarsel!** Ikke ta av lokket mens vannet koker.
- Vær forsiktig når du åpner lokket - det kan sprute ut små dråper med varmt vann.
- Kontroller at vannkokeren er slått av før du løfter den eller heller av den.
- Ta vannkokeren av el-sokkelen før du fyller på eller heller vann.
- La aldri vannkokeren stå nær eller på platene på en komfyr eller gass-bluss.
- La ikke personer med bevegelsesbegrensning bruke apparatet uten tilsyn.
- Barn skal verken bruke eller leke med apparatet.
- Denne kjelen skal kun brukes til å koke vann.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen

før vannkokeren kobles til strømmettet

- Forviss deg om at nettspenningen er den samme som oppgitt på undersiden av vannkokeren.
- Denne vannkokeren er i overensstemmelse med EU-direktiv 89/336/EEC.

før vannkokeren tas i bruk

- Fyll vann opp til 'MAX'-merket, kok opp og tøm ut vannet. Gjenta to til tre ganger.

delar

- ① hengslet lokk
- ② lokkutløser
- ③ på/av-bryter
- ④ filter
- ⑤ vannstandsvindu
- ⑥ 360° motordel
- ⑦ display
- ⑧ +/- knapp
- ⑨ klokkeknapp
- ⑩ timer på-knapp
- ⑪ timer innstilt-knapp

slik bruker du vannkokeren

- 1 Fyll vannkokeren gjennom enten tuten eller lokket.
- 2 Lokket åpnes ved å trekke tilbake lokkutløseren ①.
- 3 Vannstanden må være mellom 'MAX' og 'MIN'.
- Unngå sløsing med vann og energi: kok ikke opp mer vann enn du trenger.
- Drikk den lager vil smake bedre hvis du bruker friskt, nyttappet vann.
- Tøm vannkokeren for vann etter bruk.
- 4 Sjekk at lokket er igjen. Lukk lokket med lokkutløseren ②.
- 5 Sett støpselet i kontakten.
- 6 Slå på ved å trykke bryteren ned ②. Innsiden av vannkokeren lyser blått.

Xpress-funksjon

- Vannkokeren koker og slås av automatisk. Etter koking løftes på/av-bryteren automatisk opp ③ til posisjonen for Xpress-koking, og innsiden av vannkokeren lyser rødt. Dette holder vannet varmt etter oppkoking, slik at du raskt kan koke vannet opp igjen hvis det ikke brukes umiddelbart
 - Vent noen sekunder før du koker vannet opp igjen – på/av-bryteren trenger tid til å tilbakestilles.
- MERK
- I Xpress-funksjonen slås vannkokeren automatisk av så snart den tas av motordelen. Det angis av at alle lysene på vannkokeren slukkes.

- **Hvis du får problemer med at vannkokeren slår seg på og av når den er i bruk, eller at den slår seg av før vannet koker, skal du kontrollere at det flate elementet er fritt for kalkavleiring - se "avkalking".**

- Kjelen er utstyrt med et filter som skal stenge ute kalkpartikler.
- Om du oppdager vannråper under vannkokeren er det ingen grunn til bekymring - det har bare dannet seg kondens.

stille timeren

- 1 Sett støpselet i kontakten og displayet på vannkokeren ⑦ viser 00:00.
- 2 Slik stilles klokken på riktig tid (Merk: timerfunksjonen fungerer ikke til riktig klokkeslett hvis klokken ikke er stilt):-
- Trykk inn KLOKKE-knappen ⑨ ⑨. Knappen lyser og timene blinker på displayet.
- Bruk +/- knappen ⑧ til å stille timen. Klokken stilles i 24-timers format.
- Trykk inn KLOKKE-knappen igjen, og minuttene blinker på displayet.
- Bruk +/- knappen til å stille inn minuttene.
- Trykk inn KLOKKE-knappen, og nåværende tid er innstilt og vises. Lyset i KLOKKE-knappen slukkes.

Merk: Hvis støpselet trekkes ut av kontakten eller det oppstår strøbrudd, vil klokke- og timerinnstillingene gå tilbake til fabrikkstandarden som er 00:00.

stille inn tidspunktet til timeren

- 1 Slik stilles timeren på tiden du vil at vannkokeren skal koke:-
- Trykk inn TIMER INNSTILT-knappen ⑩ ⑪. Knappen lyser og timene blinker på displayet.
- Bruk +/- knappen til å stille inn timen. Klokken stilles i 24-timers format.
- Trykk inn TIMER INNSTILT-knappen igjen og minuttene blinker på displayet.
- Bruk +/- knappen til å stille inn minuttene.
- Trykk inn TIMER INNSTILT-knappen og timeren er innstilt og nåværende tid vises. Lyset i TIMER INNSTILT-knappen slukkes.

Merk: Hvis timerens innstilte tid er den samme som nåværende klokkeslett, aktiveres ikke timermodusen.

sette vannkokeren i timermodus

- 1 Fyll vannkokeren med vann som beskrevet i trinn 1–4 i "slik bruker du vannkokeren". Sett vannkokeren på motordelen.
- 2 Trykk på TIMER PÅ-knappen ⑩ ⑩. Knappen lyser, displayet blir tomt, alle lysene på vannkokeren slukkes og du hører en varsellyd. Slå vannkokeren på ②. Lyden stanser og vannkokeren er i timermodus. Vannkokeren slås automatisk på og koker på det innstilte tidspunktet.

Merk: når vannkokeren er i timermodus er det ikke strøm til selve vannkokeren, kun til understellet.

- Timeren kanselleres ved å slå vannkokeren av og trykke på TIMER PÅ-knappen.
- Timeren slås på igjen ved å gjenta trinn 2.
- Hvis du ønsker å koke vannkokeren når den er i timermodus, skal du bare trykke på TIMER PÅ-knappen og vannkokeren slås på automatisk. Vannkokeren stilles tilbake til timermodus ved å gjenta trinn 2.

Sikkerhetssystem for å hindre tørrkoking

- Dersom du slår på kjelen med for lite vann, slås den av automatisk. Slå av strømmen, ta kjelen av strømenheten og la den kjøle seg ned. Når den har kjølt seg ned vil bryteren tilbakestilles.

rengjøring og stell

- Ta alltid pluggen ut og la vannkokeren avkjøles før rengjøring.

utsiden og el-sokkelen

- Tørk av med en fuktig klut, tørk med en tørr klut. Ikke bruk slipemidler - de lager riper i metall og plast.

innsiden

- Selv om vannkokeren kommer med et filter, må du allikevel rengjøre den innvendig (og filteret) regelmessig.

filteret

- 1 Åpne lokket.
- 2 Løsne filteret ④.
- 3 **Enten** kan filteret skylles under rennende vann/rengjøres med en myk børste, **eller** det kan slippes opp i vannkokeren når du avkalker den. Skyll omhyggelig.
- 4 Trykk filteret tilbake til det smekker på plass ⑤.

avkalking

- Regelmessig avkalking av det flate elementet vil bedre vannkokerens ytelse. Hvis vannkokeren ikke avkalles regelmessig kan oppsamling av kalk føre til følgende:
 - du kan få problemer med at vannkokeren slår seg på og av ved bruk, eller slås av før vannet koker.
 - det kan ta lenger tid før vannet koker.
 - det flate elementet kan skades.

Merk: Hvis du unnlater å avkalke vannkokeren kan det ugyldiggjøre garantien.

- Dersom det samler seg kalk på varmeelementet, må du skaffe et egnet avkalkingsmiddel og avkalke vannkokeren. Kalk gjør at vannkokeren bruker lenger tid på å koke og kan føre til at elementet overhetes. Etter avkalking må du koke opp og tømme ut vannet flere ganger. Hvis det er kommet avkalkingsmiddel på vannkokeren, må det fjernes, da det kan skade delene.
- Noen steder er det mye kalk i vannet. Det gjør at kokt vann ser grumset ut, og fører til at det avsettes kalk på innsidene av vannkokeren. Dette er normalt, men kan unngås ved regelmessig rengjøring.
- Det kan også benyttes filtrert vann til å fylle vannkokeren, slik at kalkavsetningen reduseres.

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å:

- bruke vannkokeren
 - utføre vedlikehold eller reparasjon
- Ta kontakt med din forhandler.

Taita auki etusivun kuvitukset

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.

turvallisuus

- Käytä aina suodatinta. Älä koskaan täytä liian täyteen, sillä kiehuva vesi saattaa roiskua yli.
- Vältä kaataessasi nokasta ulos tulevaa höyryä ja kannesta tai nokan alueelta ulos tulevaa höyryä laitetta täyttäessäsi.
- Varoitus: keittimen metallinen runko kuumentuu käytön aikana.
- Älä koskaan anna johdon roikkuu paikassa, jossa lapsi voi tarttua siihen.
- **Kun vedenkeitintä ei käytetä, irrota sen pistoke sähköpistorasiasta.**
- Älä koskaan laita keitintä, pohjaa, liitäntäjohtoa tai pistoketta nesteeseen.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Tarkistuta ja korjaa se: katso kohdasta "huolto".
- **Varoitus:** Keitintä ei saa käyttää kaltevalla pinnalla.
- Käytä vain toimitettua pohjaa, ja pidä se puhtaana ja kuivana.
- Varmista, että kansi on kunnolla paikallaan ennen kuin keitin kytketään päälle.
- **Varoitus:** veden kiehuessa älä avaa kantta.
- Varo kuumien vesipisaroiden roiskumista kantta avatessasi.
- Varmista, että keitin on pois päältä ennen kuin nostat sitä ja kaadat vettä.
- Siirrä keitin pois pohjan päältä ennen sen täyttämistä tai keitetyn veden kaatamista.
- Älä koskaan laita keitintä keittolevyjen päälle tai niiden läheisyyteen.
- Älä anna lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna lasten käyttää tai leikkiä laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen sähköverkkoon kytkentää

- Varmista, että sähköön syöttö vastaa keittimen alla olevia arvoja.
- Tämä keitin vastaa EU:n Direktiiviä 89/336/EEC.

ennen ensimmäistä käyttöä

- Täytä kohtaan 'MAX' asti, kiehauta ja kaada sitten vesi pois. Toista 2–3 kertaa.

kuvien selitykset

- ① saranoitu kansi
- ② kannen vapautin
- ③ virtakytkin
- ④ suodatin
- ⑤ vesimäärän tarkkailuikkuna
- ⑥ ympäri kääntyvä virtaliitos
- ⑦ näyttö
- ⑧ +/- painikkeiden
- ⑨ kellopainike
- ⑩ ajastimen käynnistuspainike
- ⑪ ajastimen asetuspainike

laitteen käyttäminen

- 1 Täytä keitin nokan tai kannen kautta.
- 2 Avaa kansi vetämällä kannen irrotuskytkintä taaksepäin ①.
- 3 Vedenpinnan on oltava 'MAX'- ja 'MIN'-merkkien välissä.
- Ole säästäväinen: älä keitä vettä enempää kuin tarvitset.
- Juoman laadun parantamiseksi tulisi keittämiseen käyttää aina uutta vettä.
- Tyhjennä keitin jokaisen käyttökerran jälkeen.
- 4 Tarkista, että kansi on suljettu. Sulje kansi käyttämällä kannen vapautinta ②.
- 5 Kytke pistoke pistorasiaan.
- 6 Käynnistä laite painamalla kytkin alas ②. Vedenkeitin sisäosa hehkuu sinisenä.

Xpress-kiehaus

- Kun vesi kiehuu, virta sammuu automaattisesti. Virtakytkin ③ nousee tämän jälkeen automaattisesti ylös Xpress-asentoon. Vedenkeitin sisäosa hehkuu punaisena. Vesi pysyy kuumana kiehauttamisen jälkeen, joten se voidaan kiehauttaa nopeasti uudelleen, jos sitä ei käytetä heti.

- Voit kiehauttaa veden uudelleen lyhyen odottamisen jälkeen, jotta virtakytkin nollautuu.
OTA HUOMIOON
- Xpress-kiehauttamistila poistuu automaattisesti käytöstä, kun vedenkeitin poistetaan virta-alustasta. Tällöin kaikki merkkivalot sammuvat.
- **Jos keittimen kytkemisessä päälle ja pois päältä esiintyy ongelmia käytön aikana, tai jos keitin kytkeytyy pois päältä ennen veden kiehumista, tarkista pohjan litteä vastus epäpuhtauksien varalta – ks. kohdasta ”kalkinpoisto”.**
- Laitteeseen on asennettu suodatin, joka suodattaa kalkkihiukkaset.
- Jos havaitset vesipisaroita keittimen alla - älä huolestu - se on vain lauhdetta.

ajastimen kellon asettaminen aikaan

- 1 Yhdistä vedenkeittimen pistoke pistorasiaan. Näyttöön ⑦ will tulee 00:00.
 - 2 Voit asettaa kellon oikeaan aikaan toimimalla seuraavasti. (Huomaa, että ajastin ei toimi, jos kelloa ei ole asetettu oikeaan aikaan).
 - Paina KELLO-painiketta ⑥ ⑨. Painikkeeseen syttyy valo ja tunnit vilkkuvat näytössä.
 - Voit asettaa kellon aikaan +/- painikkeiden ⑧ avulla. Aika näkyy 24 tunnin muodossa.
 - Paina KELLO-painiketta uudelleen. Minuutit vilkkuvat näytössä.
 - Voit asettaa minuutit +/- painikkeiden avulla.
 - Paina KELLO-painiketta. Aika otetaan käyttöön ja näytetään. KELLO-painikkeen merkkivalo sammuu.
- Huomautus: Jos vedenkeittimen pistoke irrotetaan tai tapahtuu sähkökatkos, kellon ja ajastimen asetuksiksi palaa 00:00.

ajastimen käyttäminen

- 1 Voit käynnistää vedenkeittimen ajastetusti toimimalla seuraavasti:
- Paina AJASTIMEN ASETUS -painiketta ⑩ ⑪. Painikkeeseen syttyy valo ja tunnit vilkkuvat näytössä.
- Voit asettaa tunnin +/- painikkeiden avulla. Aika näkyy 24 tunnin muodossa.
- Paina AJASTIMEN ASETUS -painiketta uudelleen. Minuutit vilkkuvat näytössä.
- Voit asettaa minuutit +/- painikkeiden avulla.

- Paina ajastinpainiketta. Ajastin käynnistyy ja näyttöön tulee nykyinen aika. AJASTIMEN ASETUS-painikkeen merkkivalo sammuu.

Huomautus: Jos ajastimeen ei ole asetettu oikeaa kellonaikaa, ajastus ei toimi.

vedenkeittimen ajastaminen

- 1 Täytä vedenkeitin vedellä kohdissa 1–4 kuvatulla tavalla. Aseta vedenkeitin virta-alustalle.
 - 2 Paina AJASTIMEN KÄYNNISTYS -painiketta ① ⑩. Painikkeeseen syttyy valo, näyttö tyhjenee ja kaikki vedenkeittimen valot sammuvat. Lisäksi kuuluu äänimerkki. Käynnistä vedenkeitin ②. Äänimerkki päättyy. Vedenkeitin on nyt ajastustilassa. Vedenkeitin käynnistyy ajastettuna aikana ja kiehauttaa veden.
- Huomaa, että ajastustilassa virtaa syötetään vain virta-alustaan, ei vedenkeittimeen.**
- Voit peruuttaa ajastuksen sammuttamalla vedenkeittimestä virran ja painamalla AJASTUKSEN KÄYNNISTYS -painiketta.
 - Voit käynnistää ajastuksen uudelleen toistamalla vaiheen 2 toimet.
 - Jos haluat käyttää vedenkeitintä ajastuksen ollessa asetettuna, paina AJASTUKSEN KÄYNNISTYS -painiketta. Vedenkeitin käynnistyy automaattisesti. Voit palauttaa vedenkeitimen ajastettuun tilaan toistamalla vaiheen 2 toimet.

kuivakuumennussuoja

- Jos käynnistät laitteen, kun siinä on liian vähän vettä, se sammuu automaattisesti. Sammuta laite, irrota virtataso ja anna jäähtyä ennen uudelleentäyttämistä. Kun laite on jäähtynyt, kytke palautuu itsestään.

hoito ja puhdistus

- Irrota keitin sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.
- **ulkopuoli ja pohja**
- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa. Älä käytä hankausaineita, sillä ne saattavat naarmuttaa metallisen ja muovisen pinnan.
- **sisäpuoli**
- Vaikka laitteessa onkin suodatin, sen sisäpuoli (ja suodatin) on silti puhdistettava säännöllisesti.

suodatin

- 1 Avaa kansi.
- 2 Irrota suodatin **4**.
- 3 Huuhtelee vesijohtovedellä tai pese pehmeällä harjallatai kalkinpoiston yhteydessä laita myös kalkkisuodatin keittimen sisään. Huuhtelee hyvin.
- 4 Kiinnitä suodatin tukevasti paikoilleen **5**.

kalkkihilseen poistaminen

- Litteän elementin säännöllinen hilseenpoisto parantaa laitteen suorituskykyä. Jos laitteesta ei poisteta kalkkihilsettä säännöllisesti:
 - laitteen käynnistämisessä ja sammuttamisessa käytön aikana tai sammuttamisessa ennen keittämistä saattaa esiintyä ongelmia
 - keittäminen saattaa kestää kauan.
 - litteä elementti saattaa vaurioitua.

Huomaa: Jos laitteen kalkkihilsettä ei poisteta, takuu saattaa raueta.

- Kun lämpöelementin ympärille muodostuu karstaa, hanki sopivaa puhdistusainetta ja poista karsta keittimestä. Kattilakivi tai karsta aiheuttaa kiehumisajan hidastumisen ja saattaa polttaa elementin. Karstan puhdistuksen jälkeen keitä puhdasta vettä useamman kerran ja heitä se pois. Puhdista huolella puhdistusaineen jäännökset keittimestä, sillä ne saattavat vahingoittaa keittimen osia.
- Joillain alueilla vesi on kovaa. Tästä johtuen keitetty vesi näyttää samealta ja jättää kalkkikerrostumia keittimen sisäseiniin. Se on normaalia ja kerrostumat voidaan poistaa säännöllisellä puhdistamisella.
- Vaihtoehtoisesti, karstan muodostumisen välttämiseksi, voidaan keittimen täyttämiseen käyttää suodatettua vettä.

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos koneen liitäntäjohtoon tulee vika, on se vaihdettava uuteen, mutta turvallisuussyistä sen saa vaihtaa ainoastaan KENWOOD tai valtuutettu KENWOOD-huoltoliike.
Jos tarvitset apua:
 - keittimen käyttöön
 - huoltoa tai korjausta vartenota yhteys liikkeeseen, josta olet laitteesi ostanut.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın güvenlik.

güvenlik

- Kaynar suyun taşmasını önlemek için su ısıtıcıya gerekli miktardan fazla su doldurmayınız ve her zaman filtre kullanınız.
- Sıcak suyu dökerken ağız kısmından, doldururken kapak ve ağız kısmından gelen buhar ile temas etmekten kaçınınız.
- Uyarı: Su kaynarken su ısıtıcının madeni gövdesi giderek ısınır.
- Kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlere asmayın.
- **Kullanılmadığı zaman su ısıtıcınızı her zaman fişten çekin ve zamanlayıcı moduna ayarlamayın.**
- Aygıtı, elektrikli tabanı, elektrik kablosunu ve fişini hiçbir biçimde suya ya da diğer sıvılara değdirmeyin ve batırmayın.
- Hiç bir zaman hasarlı cihazları kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis'.
- **Uyarı:** Su ısıtıcıyı düz olmayan, eğik yüzeylerde kullanmayınız.
- Yalnızca üreticiden satın aldığınız elektrikli tabanı kullanın. Elektrikli tabanı temiz ve kuru tutun.
- Su ısıtıcıyı çalıştırmaya başlamadan önce kapağını kapatmayı unutmayın.
- **Uyarı:** Suyun kaynadığı sırada su ısıtıcının kapağını açmayınız.
- Kapağı açarken dikkatli olun – sıcak su damlacıkları sıçrayabilir.
- Su bölümünü kaldırmadan ya da su eklemenden önce kapalı konumda olmasına dikkat edin.
- Su ısıtıcıya su doldurmadan ya da suyu kullanmadan önce cihazı elektrikli tabanından alın.
- Aygıtı hiç bir biçimde fırınların sıcak yüzeylerinin ya da ocakların yakınına ve üzerine koymayınız.
- Hastaların gözetim altında olmadan bu cihazı kullanmalarına izin vermeyin.
- Çocukların bu cihazı kullanmalarına ya da bu cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Bu su ısıtıcısı sadece su ısıtmak içindir.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

Fişi Takmadan Önce

- Elektrik tesisatınızın sağladığı akımın cihaz tabanında yazılan değerle aynı olmasına dikkat edin.
- Bu cihaz 89/336/EEC sayılı Avrupa Birliği Direktifi'ne uygundur.

ilk Kullanımdan Önce

- 'MAX' işaretine kadar su doldurup kaynatın. Sonra bu suyu dökün. Bu işlemi 2-3 kez tekrarlayınız.

su ısıtıcının parçaları

- ① menteşeli kapak
- ② kapak açılma tutucusu
- ③ açma/kapama anahtarı
- ④ filtre
- ⑤ su seviyesi pencereleri
- ⑥ 360° güç tabanı
- ⑦ ekran
- ⑧ +/- düğmesi
- ⑨ saat düğmesi
- ⑩ zamanlayıcı açık düğmesi
- ⑪ zamanlayıcı ayar düğmesi

su ısıtıcınızın kullanımı

- 1 Su ısıtıcıya ağızından ya da kapağını kaldırarak su doldurunuz.
- 2 Kapağı açmak için kapak açma mandalını geriye çekiniz ①.
- 3 Su düzeyi, 'MAX' ve 'MIN' işaretleri arasında bir düzeyde olmalıdır.
- Tasarruf edin: ihtiyacınızdan fazla su kaynatmayın.
- Kullanacağınız suyun kalitesini yükseltmek için her zaman temiz su kullanın.
- Her kullanımdan sonra su ısıtıcının içindeki suyu boşaltın.
- 4 Kapağın kapalı olduğunu kontrol edin. Kapak açılma tutucusunu kullanarak kapağı kapatın ②.
- 5 Fişi takın.
- 6 Anahtarı ② aşağı bastırarak açın. Su ısıtıcının içi mavi renkte aydınlanır.

Xpress yeniden kaynama özelliği

- Su ısıtıcınız kaynar ve otomatik olarak kapanır. Kaynamadan sonra açma/kapama ahatarı ③ otomatik olarak Xpress tekrar kaynama pozisyonuna gelir ve su ısıtıcısının içi kırmızı renkte aydınlanır-boil position and the inside of the kettle will glow red. Bu, eğer su hemen kullanılmazsa kaynamadan sonra suyu hızla tekrar kaynatmak için sıcak tutar.
- Yeniden kaynama birkaç saniye bekler - açma/kapama düğmesi yeniden ayarlama için zamana ihtiyaç duyar.
NOT
- Xpress yeniden kaynama pozisyonunda su ısıtıcısı güç tabanından ayrıldığında otomatik olarak kapanacaktır, su ısıtıcısı üzerindeki bütün ışıklar sönecektir.
- **Kullanım sırasında su ısıtıcıyı açık kaparken ya da kaynamadan önce su ısıtıcıyı kapatırken herhangi bir sorunla karşılaşıyorsanız, yassı biçimli ısıtma donatısının kireçlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Bunun için “kireç giderme” bölümüne bakınız.**
- Su ısıtıcınızda kireç partiküllerini tutacak bir filtre bulunmaktadır.
- Cihazınızın altında su damlaları görürseniz endişelenmeyin - Bu sadece soğuyan su buharıdır.

zamanlayıcı saatinizi ayarlama

- 1 Su ısıtıcısını fişe takın ve ekran ⑦ 00:00'ı gösterecektir.
 - 2 Saati doğru zamana ayarlamak için (Not: eğer zaman ayarlanmadıysa zamanlayıcı fonksiyonu doğru zamanda çalışmayacaktır):-
- SAAT düğmesine ⑥ ⑥ basın, düğme yanacaktır ve ekran üzerinde saatler yanıp sönecektir.
 - Saati ayarlamak için +/- düğmesini ⑧ kullanın. Zaman 24 saat formatında ayarlanacaktır.
 - SAAT düğmesine tekrar basın ve ekran üzerinde dakikalar yanıp sönecektir.
 - Dakikayı ayarlamak için +/- düğmesini kullanın.
 - SAAT düğmesine basın ve geçerli zaman ayarlanacaktır ve görüntülenecektir. SAAT düğmesi ışığı kapanacaktır.

Not: Eğer su ısıtıcısı fişten çıktıysa veya bir güç kesintisi varsa saat ve zamanlayıcı ayarları 00:00 fabrika ayarına dönecektir.

zamanlayıcı ayar zamanınızı ayarlama

- 1 Zamanlayıcıyı su ısıtıcısının kaynamasını istediğiniz gereken zamana ayarlamak için:-
- ZAMANLAYICI AYARI düğmesine ⑩ ⑪ basın, düğme aydınlanacaktır ve ekran üzerinde saatler yanıp sönecektir.
 - Saati ayarlamak için +/- düğmesini kullanın. Zaman 24 saat formatında ayarlanacaktır.
 - ZAMANLAYICI AYARI düğmesine tekrar basın ve dakikalar ekran üzerinde yanıp sönecektir.
 - Dakikayı ayarlamak için +/- düğmesini kullanın.
 - ZAMANLAYICI AYARI düğmesine basın ve zamanlayıcı ayarlanacaktır ve geçerli zaman görüntülenecektir. ZAMANLAYICI AYARI düğmesi ışığı kapanacaktır.

Not: Eğer zamanlayıcı ayar zamanı geçerli saat ayarıyla aynıysa, zamanlayıcı modu tutmayacaktır.

su ısıtıcınızı zamanlayıcı moduna sokmak

- 1 'su ısıtıcınızı kullanma' bölümündeki 1-4. basamaklardaki gibi su ısıtıcısını suyla doldurun. Su ısıtıcısını güç kaynağı üzerine yerleştirin.
 - 2 ZAMANLAYICI AÇIK düğmesine ① ⑩ basın, düğme aydınlanacaktır, ekran boşalacaktır, bütün su ısıtıcısı ışıkları kapanacaktır ve sesli bir uyarı duyulacaktır. Su ısıtıcısını açın ②. Ses kesilecektir ve su ısıtıcısı şimdi zamanlayıcı modundadır. Ayar zamanında su ısıtıcısı otomatik olarak açılacak ve kaynayacaktır.
- Not: zaman modundayken su ısıtıcısında hiç güç yoktur, sadece zamanlayıcı tabanı biriminde vardır.**
- Zamanlayıcıyı iptal etmek için su ısıtıcısını kapatın ve ZAMANLAYICI AÇIK düğmesine basın.
 - Zamanlayıcı tekrar açmak için 2. basamağı tekrarlayın.
 - Eğer su ısıtıcısını zamanlayıcı modundayken kaynatmak istiyorsanız, yalnızca ZAMANLAYICI AÇIK düğmesine basın ve su ısıtıcısı otomatik olarak açılacaktır. Su ısıtıcısını tekrar zamanlayıcı moduna sokmak için 2. basamağı tekrarlayın.

Boş Çalışma Koruması

- Eğer çok az miktarda su ile çalıştırırsanız, su ısıtıcınız otomatik olarak atar. Kapatın, tabanından çıkartın ve tekrar doldurmadan önce soğumasını bekleyin. Soğuduğunda anahtar kendini sıfırlar.

bakım ve temizlik

- Cihazınızı temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumaya bırakıp.

dış yüzey ve elektrikli taban

- Nemli bir bezle sildikten sonra kurulayınız. Aşındırıcı temizleme malzemeleri kullanmayınız. Metal ve plastik yüzeyleri çizebilirsiniz.

iç yüzey

- Su ısıtıcınızda filtre bulunmasına rağmen, içini ve (filtreyi) düzenli olarak temizlemeniz gereklidir.

filtre

- 1 Kapağı açınız.
- 2 Filtreyi çıkarmak ④.
- 3 Filtreyi, musluk altında durulayın ya da yumuşak bir fırçayla temizleyin.
Ya da cihazının kirecini çözerken filtreyi de içine atın. İyice durulayın.
- 4 Sağlam olana kadar filtreyi yerine tekrar tutturun ⑤.

kireç temizleme

- Düz yüzeylerdeki kirecin düzenli olarak temizlenmesi su ısıtıcınızın performansını arttıracaktır. Eğer su ısıtıcısında düzenli olarak kireç temizliği yapılmazsa, aşağıdakilerde kireç oluşumu gözlenir:
 - su ısıtıcısını açarken ve kaparken, kullanım sırasında ya da kaynamadan önce kapatırken sorunlar yaşanabilir.
 - su ısıtıcısının suyu kaynatması daha uzun sürebilir.
 - düz yüzey hasar görebilir.

Lütfen unutmayın: Kireç temizliği yapmamak garantinizi geçersiz kılabilir.

- Isıtıcıda kireç birikmeye başlarsa, uygun bir kireç çözücü temin edip cihazınızın kirecini çözün. Kireçlenen cihaz daha geç ısınır ve ısıtıcınız yanabilir. Kireci çözdükten sonra cihaz içinde birkaç kez temiz su kaynatın ve dökün. Aygıt, kireç giderme maddesinden iyice arıncaya kadar temizleyiniz yoksa aygıtın parçaları zarar görebilir.

- Bazı bölgelerinin suyu kireçli olabilir. Kireçli su kaynatıldığında bulanık görünür ve cihaz içinde tortu birakabilir. Bu normaldir ve düzenli temizlemeyle çıkartılabilir.
- Kireç oluşumunu azaltmanın bir başka yolu da filtrelenmiş su kullanmaktır. Bunun için kullanabileceğiniz geniş bir Kenwood filtreli sürahi serisi mevcuttur.

servis ve müşteri hizmetleri

- Su ısıtıcının elektrik kablosu hasar görürse, onarımı için özel araçlar gerektiği için yetkili KENWOOD onarımcılarına başvurun.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olduğunda:

- Cihazınızın kullanımı
- Bakım ya da onarım ile ilgili yardım almak için öncelikle cihaz ile birlikte size verilen yetkili servis listesinde belirtilen yetkili servislere veya cihazınızı satın aldığınız mağazaya başvurun.

Nezapomeňte si prosím rozevřít titulní stránku s vyobrazením

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

bezpečnost

- Vždy používejte filtr a nikdy nepřepřlžujte - vařící voda může vystřikovat.
- Vyhýnejte se kontaktu s párou vycházející z prostoru hubice při nalévání a z víka nebo prostoru hubice při doplňování.
- Pozor: kovový povrch konvice se během provozu zahřeje.
- Nikdy nenechávejte viset kabel, když by na něj mohli dosáhnout děti.
- **Pokud konvice neohřívá vodu nebo není zapnutý časový spínač, vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.**
- Konvici, napájecí podstavec, šňůru ani zástrčku neponořujte do vody.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho zkontrolovat nebo opravit; viz „servis“.
- **Pozor!** Nepoužívejte varnou konvici na nerovném povrchu.
- Používejte jen výrobcem dodaný napájecí podstavec a udržujte ho čistý a suchý.
- Dbejte na to, aby víčko bylo před spuštěním konvice řádně zajištěno.
- **Pozor:** Víko neotvírejte, dokud se voda vaří.
- Dávejte pozor při otevírání víka konvice - mohou přitom vystříknout kapky horké vody.
- Před vyléváním nebo napouštěním konvice se přesvědčte, zda je konvice vypnuta.
- Konvici musíte z podstavce sundat vždy před tím, než do ní začnete natáčet vodu, nebo než ji z ní začnete vylévat.
- Konvici nestavějte na plotýnky či hořáky vařiče, ani do jejich bezprostřední blízkosti.
- Nemocní a jinak oslabení lidé smí spotřebič používat pouze pod dohledem.
- S tímto zařízením si nesmí hrát ani je používat děti.
- Tato konvice je určena pouze k vaření vody.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením

- Zkontrolujte, zda je napájení shodné s napájením specifikovaným na konvici.
- Konvice vyhovuje evropské normě 89/336/EEC (European Community Directive).

než použijete konvici poprvé

- Naplňte konvici vodou po značku „MAX“, vodu svařte, a potom ji vylejte.. Dvakrát či třikrát to zopakujte.

popis konvice

- ① vyklápěcí víko
- ② západka vyklápění víka
- ③ hlavní spínač
- ④ filtr
- ⑤ ukazatel množství vody
- ⑥ 360° středový konektor
- ⑦ displej
- ⑧ tlačítko +/-
- ⑨ nastavení hodin
- ⑩ zapínání časového spínače
- ⑪ nastavení časového spínače

používání konvice

- 1 Naplňte konvici přes hubici nebo víko.
- 2 Víko otevřete tak, že zatáhnete za uvolňovací západku víka ①.
- 3 Hladina vody musí být mezi ryskami „MAX“ a „MIN“.
- Chovejte se hospodárně - nevařte více vody než potřebujete.
- Chuť vařených nápojů zlepšíte, když budete vždy používat čerstvou vodu.
- Konvice po každém použití vyprázdněte.
- 4 Zkontrolujte, zda je víko zavřené. Stiskněte západku ② a zavřete víko konvice.
- 5 Napájecí kabel zapojte do zásuvky.
- 6 Stisknutím spínače do polohy ② zapnete konvici. Spodní strana konvice se rozsvítí modře.

funkce obnovení varu Xpress

- Jakmile voda začne vřít, konvice se automaticky vypne. Po uvedení vody do varu se spínač zdvihne do polohy ③ rychlého obnovení varu Xpress a vnitřek konvice se rozsvítí červeně. Pokud vroucí vodu ihned nespotebujete, konvice udržuje její teplotu blízko bodu varu.
- Chcete-li vodu uvést znovu do varu, počkejte několik vteřin – spínač se musí aktivovat.

UPOZORNĚNÍ

- Funkce rychlého obnovení varu Xpress se automaticky vypne po sejmutí ze středového konektoru. Všechny kontrolky na konvici zhasnou.
- **Pokud začne zapnutá konvice sama vypínat a zapínat, nebo pokud se začne vypínat dříve než voda dosáhne bodu varu, překontrolujte, zda zapuštěné topné těleso není zaneseno usazeninami z vody - viz část "odstraňování vodního kamene".**
- Konvice je vybavena filtrem na zadržování částicek vodního kamene.
- Naleznete-li pod konvicí kapky vody, nemusíte mít obavy, jedná se pouze o kondenzovanou vodu.

nastavení časového spínače

- 1 Zapojte konvici do zásuvky. Na displeji ⑦ se objeví 00:00.
 - 2 Nastavte správný čas. (Upozornění: pokud nenastavíte čas, časový spínač nebude spínat konvici ve správnou dobu).
 - Stiskněte tlačítko HODINY ⑨ ⑨. Tlačítko se rozsvítí a hodiny na displeji začnou blikat.
 - Tlačítkem +/- ⑧ nastavte hodinu. Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu.
 - Stiskněte znovu tlačítko HODINY. Minuty na displeji začnou blikat.
 - Tlačítkem +/- nastavte minuty.
 - Stiskněte tlačítko HODINY. Nastavení je dokončeno a na displeji se zobrazí správný čas. Kontrolka tlačítka HODINY zhasne.
- Upozornění: Odpojte-li napájecí kabel ze zásuvky nebo dojde-li k výpadku proudu, hodiny a časový spínač se vrátí do výchozího nastavení 00:00.

nastavení časového spínače

- 1 Chcete-li v určitou hodinu automaticky spustit ohřev, nastavte časový spínač:
- Stiskněte tlačítko NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE ⑩ ⑩. Tlačítko se rozsvítí a hodiny na displeji začnou blikat.
- Tlačítkem +/- nastavte hodiny. Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu.
- Stiskněte znovu tlačítko NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE. Minuty na displeji začnou blikat.
- Tlačítkem +/- nastavte minuty.

- Stiskněte tlačítko NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE. Nastavení časového spínače je dokončeno a na displeji se zobrazí aktuální čas. Kontrolka tlačítka NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE zhasne.
- Note: Nastavíte-li časový spínač na aktuální čas, varná konvice se automaticky nesepe.

aktivace režimu časového spínače

- 1 Naplňte konvici vodou, viz kroky 1 - 4 oddílu „použití varné konvice“. Položte konvici na napájecí konektor.
- 2 Stiskněte tlačítko ZAPNUTÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE ① ⑩. Kontrolka tlačítka se rozsvítí a displej zhasne. Všechny kontrolky konvice zhasnou a ozve se akustický signál. Zapněte konvici ②. Zvuk utichne. Konvice je v režimu časového spínače. V nastavený čas se konvice automaticky zapne a uvede vodu do varu.

Upozornění: v režimu časového spínače konvice není napájena - napájena je pouze podstava s hodinami.

- Chcete-li zrušit režim časového spínače, vypněte konvici a stiskněte tlačítko ZAPNUTÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE.
- Chcete-li znovu aktivovat režim časového spínače, zopakujte krok 2.
- Chcete-li uvést vodu do varu a konvice je v režimu časového spínače, stiskněte tlačítko ZAPNUTÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE. Ihned se spustí ohřev. Chcete-li znovu aktivovat režim časového spínače, opakujte krok 2.

ochrana proti zapnutí bez vody

- Pokud zapnete konvici, v níž je příliš málo vody, automaticky se vypne. Vypněte spínač, sejmete konvici z napájecí základny a před doplněním ji nechte vychladnout. Až vychladne, spínač se sám vrátí.

údržba a čištění

- Před čištěním konvici vypněte a nechte ji zchladit.
- vnější povrch a**
- Utřete navlhčeným hadříkem, a pak přešetřete do sucha. Nepoužívejte napájecí podstavec drsných čistících prostředků - poškábaly by kovové a plastové povrchy.

vnitřek

- I když se konvice dodává s filtrem, přesto musíte pravidelně čistit vnitřek (a filtr).

filtr

- 1 Otevřte víko.
- 2 Vyměňte filtr ④.
- 3 **Buď** jej opláchněte pod kohoutkem nebo jej očistěte jemným kartáčkem.
Nebo, v případě, že zbavujete konvici usazenin, vhod'te filtr do roztoku. Pak ho řádně propláchněte.
- 4 Zasuňte filtr na místo a zajistěte ⑤.

odstraňování usazenin

- Pravidelné odstraňování vodního kamene z topného článku zlepší účinnost konvice. Pokud se konvice pravidelně nezbavuje vodního kamene, usazeniny mohou vést k následujícím problémům:
 - může docházet k zapínání a vypínání konvice za provozu nebo vypínání před dosažením varu;
 - může se prodloužit doba vaření;
 - může se poškodit topný článek.

Upozornění: Nebudete-li odstraňovat vodní kámen, záruka může pozbýt platnosti.

- V případě, že se vápenec usazuje na topném tělísku, kupte si prostředek na odstranění usazenin a vyčistěte konvici. Vápencové usazeniny prodlužují interval uvedení vody do varu a mohou způsobit poškození topného tělíska. Jakmile odstraníte usazeniny, naplňte konvici vodou, uveďte ji do varu a vylijte. Postup několikrát opakujte. Konvici zbavte všech stop odstraňovače usazenin, jinak by mohlo dojít k poškození konvice.
- V některých oblastech je voda s vyšším obsahem vápence. Vařící voda vypadá špinavě a zanechává usazeniny na konvici. Je to normální jev, který je ale možno odstranit pravidelným čištěním.
- V případě, že chcete snížit množství usazenin, používejte filtrovanou vodu.

servis a služba zákazníkům

- Výměnu poškozené napájecí šňůry smí z bezpečnostních důvodů provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.
Potřebujete-li pomoc při
 - používání konvice
 - údržbě nebo opraváchobraťte se na prodejce, u něhož jste konvici zakoupili.

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!

biztonság

- Mindig használja a szűrőt. Soha ne töltsen túl a kannát, mert ilyenkor a forró víz kiscaphat az edényből.
- Kerülje az érintkezést a gőzzel, amely a víz kiöntésekor a kiöntőnyílásból, újratöltéskor pedig a fedél alól vagy a kiöntőnyílásból áramlik ki.
- Forralás közben a kanna fém fala felforrósodik, ezért mindig óvatosan myúljon a készülékhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek magára rántassa a készüléket.
- **Mindig húzza ki a konnektorból a vízforralót, ha nem használja és nincs időzítésre állítva.**
- A kannát, az aljzatot, a hálózati vezetéket és a dugaszt soha ne tegye vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg: lásd a „karbantartás és vevőszolgálat”
- **Figyelem!** Nem vízszintes felületen soha ne használja a kannát.
- A vízforralót csak az eredeti, gyári aljzattal szabad használni. Az aljzatot mindig tartsa tisztán és szárazon.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a fedél tökéletesen illeszkedik-e a kannára.
- **Figyelem!** Forralás közben ne nyissa fel a kanna fedelét!
- A kanna fedelét mindig óvatosan nyissa fel, mert ilyenkor néhány csepp forró víz kifröccsenhet a kannából.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kannát kikapcsolta, mielőtt feltölti vagy kitölti belőle.
- Feltöltés, illetve a forró víz kiöntése előtt mindig emelje le a kannát az aljzatról.
- Óvja a kannát a közvetlen hőtől. Soha ne tegye elektromos főzőlapra, gázfőzőre vagy azok közelébe.
- Fizikai támogatásra szoruló (idősek, betegek) csak felügyelet mellett használják a készüléket.
- Ne engedje gyermekeknek a készülék használatát vagy a készülékkel való játszadozást!
- Ezt a vízforralót csak vízforralásra használja

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

mielőtt bedugja a falidugaszba

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a kanna alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A kanna megfelel az Európai Közösség 89/336/EEC sz. előírásának.

mielőtt első alkalommal használja

- Töltsen fel a „MAX” szintig, forralja fel, aztán öntse ki a vizet. A műveletet 2-3-szor ismételje meg.

a vízforraló kanna részei

- ① billenő fedél
- ② fedél kioldó
- ③ be/ki kapcsoló
- ④ szűrő
- ⑤ vízszint ellenőrző ablakok
- ⑥ 360°-os talp
- ⑦ kijelző
- ⑧ +/- gomb
- ⑨ óra gomb
- ⑩ időzítés bekapcsoló gomb
- ⑪ időzítés beállító gomb

a vízforraló használata

- 1 A töltsen meg a kannát – a kanna a fedél levétele nélkül, a kiöntő csőön át is feltölthető.
- 2 A fedő felnyitásához húzza hátra a fedő kioldókapcsolóját ①.
- 3 A vízszintnek a „MAX” és a „MIN” jelzések között lennie.
- Legyen gazdaságos, ne forraljon fel több vizet, mint amire szüksége van.
- Forralás előtt mindig töltsön friss vizet a kannába, mert ettől jobb ízű lesz a forró vízből készített ital.
- Használat után a maradék vizet mindig öntse ki a kannából.
- 4 Ellenőrizze, hogy a fedél csukva van-e. Zárja le a fedelet a fedél kioldóval ②.
- 5 Csatlakoztassa a készüléket.
- 6 Kapcsolja be a kapcsoló lenyomásával ②. A vízforraló belseje kéken világít.

Xpress újraforralás funkció

- A vízforraló felforralja a vizet és automatikusan kikapcsol. Ezután a be/ki kapcsoló automatikusan felemelkedik ③ az Xpress újraforralási helyzetbe és a vízforraló belseje pirosan világít. A víz forró marad a felforralást követően is, így azt gyorsan újraforralhatja, ha nem használja fel azonnal.
 - Az újraforralással várjon pár másodpercig – a be/ki kapcsoló visszaállításához némi idő szükséges.
- MEGJEGYZÉS**
- Az Xpress újraforralási helyzetben a vízforraló automatikusan kikapcsol, ha a vízforralót eltávolítják a talpról, amit az jelez, hogy a vízforralón kialszanak a jelzőfények.
 - **Ha a kannát nem lehet be- vagy kikapcsolni, illetve a víz forrásakor nem kapcsol ki automatikusan, ellenőrizze, hogy a fűtőelemen nincs-e vízkőlerakódás. Ilyenkor a kannát vízkőtleníteni kell (l. vízkőtlenítés).**
 - A vízforraló egy szűrővel van ellátva, amely kiszűri a vízkőrézescskéket.
 - Ha vízcseppeket talál a kannája alatt, ne aggódjon – az csak kondenzációs lecsapódás.

az időzítő óra beállítása

- 1 Csatlakoztassa a vízforralót, a kijelzőn ⑦ 00:00 látható.
 - 2 Állítsa be a pontos időt az órán (Megjegyzés: az időzítő funkció csak akkor működik a helyes időben, ha beállítja az órát):-
- Nyomja meg az ÓRA gombot ⑨ ⑨, a gomb világít, és az órák számjegyei villognak a kijelzőn.
 - A +/- gomb ⑧ segítségével állítsa be az órát. Az óra 24-órás rendszerben működik.
 - Nyomja meg az ÓRA gombot újra, a percek számjegyei villognak a kijelzőn.
 - A +/- gomb segítségével állítsa be a percet.
 - Nyomja meg az ÓRA gombot, és a beállított idő tárolódik és megjelenik a kijelzőn. Az ÓRA gomb világítása kikapcsol.
- Megjegyzés: Ha a vízforralót kihúzzák, vagy áramszünet következik be, az óra és időzítési beállítások visszaállnak a gyári 00:00 értékre.

az időzítési idő beállítása

- 1 Az időzítő beállításához a megfelelő időre, amikor a vízforralónak be kell kapcsolnia:-
- Nyomja meg az IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÓ gombot ⑩ ⑩, a gomb világít, és az órák számjegyei villognak a kijelzőn.
 - A +/- gombbal állítsa be az órát. Az óra 24-órás rendszerben működik.
 - Nyomja meg az IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÓ gombot újra, a percek számjegyei villognak a kijelzőn.
 - A +/- gombbal állítsa be a percet.
 - Nyomja meg az IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÓ gombot, sor kerül az időzítő beállítására, és a jelenlegi idő látható a kijelzőn. Az IDŐZÍTÉS BEÁLLÍTÓ gomb világítása kikapcsol.
- Megjegyzés: Ha az időzítés beállított ideje megegyezik az óra jelenlegi idejével, az időzítés üzemmód nem kapcsol be.

a vízforraló időzítési módba kapcsolása

- 1 Töltse meg a vízforralót vízzel a "vízforraló használata" rész 1–4 lépésében leírt módon. Helyezze a vízforralót a talpra.
 - 2 Nyomja meg az IDŐZÍTÉS BEKAPCSOLÓ gombot ① ⑩, a gomb világít, a kijelző törlődik, a vízforraló fényjelzése kialszik, és egy hangjelzés hallatszik. Kapcsolja be a vízforralót ②. A hangjelzés kikapcsol, és a vízforraló időzítési módba kapcsol. A beállított időpontban a vízforraló automatikusan bekapcsol, és felforralja a vizet.
- Megjegyzés: időzítési módban a vízforraló nem kap áramot, csak a talp időzítő része.**
- Az időzítés törléséhez, kapcsolja ki a vízforralót és nyomja meg az IDŐZÍTÉS BEKAPCSOLÓ gombot.
 - Az időzítő visszakapcsolásához, ismételje meg a 2. lépést.
 - Ha használni kívánja a vízforralót időzítési mód közben, nyomja meg az IDŐZÍTÉS BEKAPCSOLÓ gombot, és a vízforraló automatikusan bekapcsol. A vízforraló visszakapcsolásához időzítés módba, ismételje meg a 2. lépést.

védekezés a szárazon forrás ellen

- Ha túl kevés vízzel kapcsolja be, akkor a vízforraló automatikusan megszakítja a működést. Kapcsolja ki, vegye le a talpról, és hagyja kihűlni, mielőtt feltöltené vízzel. Ha kihűlt, a kapcsoló működése magától visszaáll.

karbantartás és tisztántartás

- Mielőtt tisztítja, kapcsolja ki a kannát és hagyja, hogy lehűljön.

külső burkolat és aljzat

- Nedves ruhával törölje át, majd szárítsa meg. Ne használjon súrolószert, mert felkarcolja a kanna műanyag és fém felületeit.

a belső rész

- Bár a vízforraló szűrővel van ellátva, rendszeresen tisztítsa meg a belsejét (és a szűrőt)

a szűrő

- 1 Nyissa fel a kanna fedelét.
- 2 Vegye ki a szűrőt **4**.
- 3 **Vagy** öblítse le a csap alatt vagy használjon egy puha kefét.
- Vagy** amikor a kannát a vízkőtől megtisztítja, ejtse be a szűrőt is. Öblítse ki alaposan.
- 4 Illessze vissza a szűrőt a helyére, ahol az rögzül **5**.

a vízkő eltávolítása

- A forralóelem rendszeres vízkőtlenítése javítja a vízforraló teljesítményét. Rendszeres vízkőtlenítés hiányában a vízkövesedés az alábbiakat okozhatja:
 - problémákat tapasztalhatunk a be- és kikapcsolásnál működés közben, illetve kikapcsolásnál a forrás előtt.
 - tovább tarthat a víz felforralása
 - a forralóelem megsérülhet

Figyelem: a vízkőtlenítés elmaradása érvénytelenné teheti a garanciát.

- amikor meszes vízkő gyülemlik fel a melegítő elemen, vásároljon egy megfelelő vízkő eltávolítót és távolítsa el kannájáról a vízkövet. A meszes vízkő a kanna vízforralási idejét meghosszabbítja, és kiégetheti az elemet. Miután eltávolította a vízkövet, többször forraljon fel friss vizet és öntse azt ki. A kifolyt vízkőtlenítőt azonnal törölje le a vízforralóról, mert különben károsíthatja az alkatrészeket.

- Az ország bizonyos részein 'meszes' víz van. Ez azt idézi elő, hogy a forralt víz zavarosnak tűnik és a kanna oldalán lerakódást hagy. Ez normális jelenség, de rendszeres tisztítással el lehet távolítani.
- Egy másik megoldás ahhoz, hogy a mészkegy felgyülemlest lecsökkentsé az, hogy használjon megszűrt vizet a kanna feltöltéséhez.

karbantartás és vevőszolgálat

- A sérült hálózati vezetékkel azonnal ki kell cserélni. A javítást — biztonsági okokból — csak a KENWOOD vagy az általa megbízott vállalat szakembere végezheti el.

Ha önnek segítségre van szüksége:

- a kanna használatával
- a karbantartással vagy javítással kapcsolatban, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a kannáját vásárolta.

Prosimy rozłożyć ilustracje na pierwszej stronie

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszości.
- Wyjmij wszystkie materiały pakunkowe oraz wszelkie etykiety.

bezpieczeństwo

- Zawsze używaj filtra i nigdy nie przepelniaj - może wtedy wypryskiwać wrząca woda.
- Unikaj kontaktu z parą, wydostającą się z dziobka przy nalewaniu, a także spod wieka i z dziobka przy napełnianiu.
- Nie dotykaj metalowego korpusu czajnika podczas grzania wody - stanie się on gorący.
- Nigdy nie należy pozostawiać zwisającego przewodu sieciowego z uwagi na niebezpieczeństwo pociągnięcia go przez dziecko.
- **Zawsze odłączaj czajnik od prądu, jeśli z niego nie korzystasz i jeśli nie jest w trybie minutnika.**
- Nigdy nie zanurzaj czajnika, podstawki elektrycznej, sznura ani wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Przekaż je do testowania lub naprawy: patrz rozdział "serwis".
- **Ostrzeżenie:** Nie używaj czajnika na pochyłym blacie.
- Używać wyłącznie dostarczonej z czajnikiem podstawki zasilającej, która powinna być czysta i sucha.
- Upewnij się, że pokrywka jest zablokowana przed włączeniem czajnika.
- **Ostrzeżenie:** Nie otwieraj pokrywki, gdy woda wrze.
- Przy otwieraniu należy zachować ostrożność z uwagi na ryzyko rozprysknięcia kropel gorącej wody.
- Przed podniesieniem czajnika i jego napełnianiem upewnij się że jest on wyłączony.
- Podnieść czajnik z podstawki zasilania przed napełnianiem lub opróżnianiem.
- Trzymaj czajnik z dala od gorących powierzchni, takich jak płyta kuchenki lub palnik gazowy.
- Nie pozwalać na korzystanie z urządzenia bez nadzoru przez niedołążne osoby.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia ani bawić się nim.
- Ten czajnik służy tylko do nagrzewania wody.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed podłączeniem do sieci

- Upewnij się czy napięcie zasilania w sieci jest takie samo jak podane na spodniej stronie czajnika.
- Czajnik ten jest zgodny z dyrektywą 89/336/ECC Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.

przed pierwszym użyciem

- Napełnić do poziomu maksymalnego ('MAX') zagotować i wyłączyć wodę. Czynność powtórzyć 2-3 razy.

oznaczenia

- ① opuszczane wieczko
- ② przełącznik blokady wieczka
- ③ przełącznik on/off
- ④ filtr
- ⑤ okienko poziomów wody
- ⑥ 360stopniowa podstawka zasilająca
- ⑦ ekran
- ⑧ przycisk +/-
- ⑨ przycisk zegarka
- ⑩ przycisk włączania minutnika
- ⑪ przycisk ustawienia minutnika

jak używać czajnika

- 1 Napełnić czajnik przez dziobek lub wieczko.
- 2 Aby otworzyć wieko, należy cofnąć zacisk zwalniania wieka ①.
- 3 Poziom wody powinien znajdować się między wskaźnikami 'MAX' i 'MIN'.
- postępuj oszczędnie: nie gotuj więcej wody niż potrzebujesz.
- Aby napoje smakowały lepiej, zawsze używaj świeżej wody.
- Opróżniaj czajnik po każdym użyciu.
- 4 Upewnij się, że wieczko jest zamknięte. Zamknij wieczko używając przełącznika blokady wieczka ②.
- 5 Podłącz urządzenie do prądu.
- 6 Włącz urządzenie, wciskając przełącznik do dołu ②. Wnętrze czajnika będzie świecić się na niebiesko.

funkcja podgrzewania Xpress

- Twój czajnik będzie podgrzewał wodę i wyłączył się automatycznie. Po zagotowaniu się wody przełącznik on/ off ③ automatycznie podniesie się do góry w pozycję podgrzewania Xpress, i wewnątrz czajnika będzie świecić się na czerwono. Woda pozostanie gorąca, co pozwoli na szybkie ponowne podgrzanie, jeśli nie korzysta się z niej natychmiast.
- Aby ponownie zagrozić wodę w ciągu kilku sekund, należy poczekać, aż przełącznik on/ off zresetuje się. **UWAGA**
- W pozycji podgrzewania Xpress czajnik wyłączy się automatycznie, kiedy zdejmie się go z podstawki zasilającej. W tej sytuacji przestanie się palić światelko.
- **W razie problemów z włączaniem i wyłączaniem się czajnika w trakcie jego pracy lub z wyłączaniem się przed zagotowaniem wody, należy sprawdzić, czy płaski element jest wolny od kamienia – patrz informacje o "usuwaniu osadu".**
- W czajniku użyty jest filtr do oddzielania cząstek szumowiny.
- Jeśli pod czajnikiem znajdziesz krople wody, nie zwracaj na to uwagi - to tylko efekt skraplania się pary.

ustawienia zegarka

- 1 Przy podłączeniu czajnika do prądu ekran ⑦ będzie pokazywał 00:00.
- 2 Aby ustawić zegarek na odpowiedni czas (Uwaga: funkcja minutnika nie włączy się w odpowiednim czasie, jeśli czas nie jest ustawiony):-
 - Wciśnij przycisk ZEGAR ⑥ ⑨, przycisk zacznie się świecić, a na ekranie wyświetlą się godziny.
 - Użyj przycisku +/- ⑧, żeby ustawić godzinę. Czas ustawia się w formacie 24godzinnym.
 - Znowu wciśnij przycisk ZEGAR, i na ekranie wyświetlą się minuty.
 - Użyj przycisku +/-, żeby ustawić minuty.
 - Wciśnij przycisk ZEGAR, a wybrany czas zostanie ustawiony i wyświetlony na ekranie. Światelko przycisku ZEGAR zgaśnie.

Uwaga: jeśli odłącza się czajnik od prądu, lub jeśli są przerwy w dostarczaniu prądu, ustawienia zegarka i minutnika zostaną przywrócone do režimu fabrycznego 00:00.

ustawienia minutnika

- 1 Aby ustawić minutnik na odpowiedni czas, w którym chcesz, żeby woda się zagotowała:-
 - Wciśnij przycisk USTAWIENIE ZEGARA ⑨ ⑪, światelko się zapali, a na ekranie wyświetlą się godziny.
 - Użyj przycisku +/-, żeby ustawić godzinę. Czas ustawia się w formacie 24godzinnym.
 - Znowu wciśnij przycisk USTAWIENIE ZEGARA, i na ekranie wyświetlą się minuty.
 - Użyj przycisku +/-, żeby ustawić minuty.
 - Wciśnij przycisk USTAWIENIE ZEGARA, a minutnik zostanie ustawiony i wybrany czas będzie wyświetlony na ekranie. Światelko przycisku USTAWIENIE ZEGARA zgaśnie.

Uwaga: jeśli ustawienia minutnika są takie same, jak aktualny czas na zegarku, režim minutnika nie włączy się.

ustawienia czajnika w trybie minutnika

- 1 Wypełnij czajnik wodą, jak jest to pokazane w krokach 1-4 w 'eksploatacji czajnika'. Ustaw czajnik na podstawce zasilającej.
 - 2 Wciśnij przycisk włączenia minutnika – ZEGAR WŁ. ① ⑩, światelko się zapali, ekran będzie pusty, wszystkie światła czajnika wyłączą się i zabrzmi sygnał ostrzegawczy. Włącz czajnik ②. Sygnał się wyłączy, a czajnik jest teraz w trybie minutnika. W wybranym czasie czajnik automatycznie się włączy, a woda zacznie się gotować.
- Uwaga: jeśli w trybie minutnika czajnik odłączy się od zasilania, będzie działać podstawowa jednostka minutnika.**
- Aby odwołać ustawienia minutnika, wyłącz czajnik i wciśnij przycisk ZEGAR WŁ.
 - Aby przywrócić ustawienia minutnika, powtórz krok 2.
 - Jeśli chcesz, aby woda się nagrzewała w trybie minutnika, po prostu wciśnij przycisk ZEGAR WŁ., a czajnik włączy się automatycznie. Żeby przywrócić czajnik do trybu minutnika, powtórz krok 2.

zabezpieczenie przedłączeniem pustego czajnika.

- Jeśli włączysz czajnik, zawierający zbyt mało wody, on automatycznie wyłączy się. Wyłącz ręcznie, zdejmij z podstawy i pozwól mu przed dolaniem wody ochłodzić się. Po ochłodzeniu włącznik jest resetowany.

- W niektórych regionach woda jest twarda. Powoduje to iż gotowana woda jest mętna i pozostawia osad na ściankach czajnika. Jest to sytuacja normalna, osad ten może być usunięty poprzez regularne czyszczenie.
- Rozwiązaniem alternatywnym, umożliwiającym zmniejszenie ilości osadu, jest używanie do napełniania czajnika wody filtrowanej.

obsługa i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć czajnik od sieci i pozwolić mu ostygnąć.

z zewnątrz i podstawki zasilania

- Wytrzyj wilgotną ściereczką i następnie suchą. Nie używaj abrazyjnych środków czyszczących - porysują one metal i powierzchnie z plastyku.

wnętrze

- Należy regularnie czyścić wnętrze (i filtr) czajnika, chociaż jest on zaopatrzony w filtr.

filtr

- 1 Zdejmij pokrywkę.
- 2 Wyciągnij filtr ❹.
- 3 Wypłukać filtr **lub** wyczyścić go szczotką. **Lub**, podczas usuwania osadu (kamienia) z czajnika, włożyć do czajnika także filtr. Dokładnie wypłukać.
- 4 Umieść filtr z powrotem ❺.

usuwanie osadu

- Regularne usuwanie osadu z elementu płaskiego przyczynia się do zwiększenia wydajności czajnika. Jeśli z czajnika szumowiny nie są regularnie usuwane, ich gromadzenie się może doprowadzić do następującego:

- mogą powstawać problemy przy włączaniu i wyłączaniu czajnika lub przy wyłączaniu się przed rozpoczęciem wrzenia.
- czajnik może potrzebować więcej czasu do gotowania.
- może nastąpić uszkodzenie elementu płaskiego.

Prosimy o uwagę: nie usuwanie osadu z czajnika może unieważnić gwarancję.

- Gdy zauważysz odkładanie się osadu wapiennego (kamienia) na grzałce czajnika należy zakupić odpowiedni środek usuwający osad i usunąć go. Osad wapienny powoduje wydłużenie czasu gotowania wody i może spowodować przepalenie się grzałki. Po usunięciu osadu przegotować wodę parę razy i wylać ją. Usunąć wszelkie resztki odkamieniacza z czajnika, gdyż może on skorodować części.

serwis techniczny

- Jeśli kabel zasilania został uszkodzony, musi on być ze względu na bezpieczeństwo, wymieniony przez firmę Kenwood lub autoryzowany serwis Kenwood.

Jeśli potrzebujesz pomocy w zakresie:

- używania czajnika
 - jego obsługi i naprawiania
- Skontaktuj się ze sklepem w którym zakupiłeś czajnik.

Русский

См. иллюстрации на передней странице

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры предосторожности

- Всегда пользуйтесь фильтром и не наливайте слишком много воды – возможно выплескивание.
- Соблюдайте осторожность во избежание ожогов струей пара, идущей из носика при наливании и из-под крышки или носика при наполнении чайника.
- Будьте осторожны, во время работы металлический корпус чайника нагревается до высокой температуры.
- Не допускайте свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- **Если вы не пользуетесь чайником и он не находится в режиме таймера, всегда отключайте его от сети**
- Запрещается погружать в жидкость чайник, силовой блок, сетевой шнур или вилку.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Отдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание».
- **Внимание:** Запрещается устанавливать чайник на наклонную поверхность.
- Необходимо пользоваться только силовым блоком, входящим в комплект чайника. Не допускайте загрязнения силового блока и попадания на него влаги.
- Прежде чем включить чайник, закройте крышку.
- **ОСТОРОЖНО!** Запрещается открывать крышку при кипении воды в чайнике.
- Открывая крышку, будьте осторожны – возможно выплескивание горячей воды.
- Снимать чайник с силового блока и выливать воду можно только после выключения чайника.
- Перед наполнением и опорожнением чайника его следует снять с силового блока.
- Запрещается ставить чайник на конфорки электрической плиты или газовой плиты или в непосредственной близости от них.
- Не позволяйте детям и инвалидам пользоваться прибором без присмотра.

- Не позволяйте детям пользоваться или играть с прибором.
- Этот чайник предназначен только для кипячения воды.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

До подключения вилки к розетке

- Убедитесь, что электропитание вашей сети соответствует данным, указанным на нижней стороне чайника.
- Чайник соответствует требованиям Директивы 89/336/ЕЕС Европейского экономического сообщества.

Прежде чем пользоваться чайником первый раз

- Наполните чайник до метки MAX, прокипятите и затем слейте воду. Повторите эту процедуру 2-3 раза.

Условные обозначения

- ① откидная крышка
- ② защелка крышки
- ③ выключатель вкл/выкл
- ④ фильтр
- ⑤ окошко с индикатором уровня воды
- ⑥ силовое основание на 360°
- ⑦ дисплей
- ⑧ кнопка +/-
- ⑨ кнопка часов
- ⑩ кнопка включения таймера
- ⑪ кнопка установки таймера

Правила пользования чайником

- 1 Вода в чайник заливается через носик или через крышку.
 - 2 Чтобы открыть крышку, оттяните назад защелку крышки ①.
 - 3 Уровень воды в чайнике должен быть между отметками MAX и MIN.
- Для экономии: не кипятите воды больше, чем это необходимо.
 - Для улучшения качества напитков всегда заливаете свежую воду.

- После каждого пользования чайником, полностью выливайте из него воду.
- 4 Убедитесь, что крышка закрыта. Закройте крышку с помощью защелки ②.
- 5 Включите чайник в сеть.
- 6 Включите чайник, переведя выключатель вниз ②. Чайник изнутри начнет светиться синим светом.

Режим повторного кипячения Xpress

- Чайник закипит и автоматически выключится. После закипания выключатель автоматически переместится в верхнее положение ③ повторного экспресс кипячения Xpress, световой индикатор выключателя и чайник изнутри будет светиться красным. При этом вода будет оставаться горячей, что позволит быстро вскипятить ее снова, если вы не воспользуетесь ею сразу.
- Чтобы вскипятить воду снова, подождите несколько секунд, так как нужно время для переустановки выключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ

В положении повторного кипячения Xpress чайник выключится автоматически, как только вы снимете его с основания, при этом все лампочки на чайнике погаснут.

- **Если во время пользования у вас возникают проблемы с включением и выключением чайника, а также если чайник выключается до закипания воды, проверьте отсутствие накипи на плоском элементе – см. «удаление накипи».**
- Чайник снабжен фильтром, который задерживает частицы накипи.
- При обнаружении под чайником капель воды – не беспокойтесь, это конденсат.

установка часов таймера

- 1 Включите чайник в розетку и на дисплее ⑦ появятся цифры 00:00.
- 2 Чтобы выставить на часах правильное время (Примечание: функция таймера не работает в нужное время, если время не выставлено):
 - Нажмите кнопку ЧАСЫ ⑤ ⑨, кнопка начнет светиться и на дисплее начнет мигать значение часов.
 - Чтобы выставить часы, воспользуйтесь кнопкой +/- ⑧. Время выставляется в 24-часовом формате.
 - Снова нажмите кнопку ЧАСЫ и на дисплее начнет мигать значение минут.

- Чтобы выставить минуты, воспользуйтесь кнопкой +/-.
- Нажмите кнопку ЧАСЫ и на дисплее появится текущее время. Кнопка ЧАСЫ перестанет светиться.

Примечание: Если чайник отключен от сети или отсутствует электричество, часы и таймер вернутся к заводскому показателю 00:00.

установка времени таймера

- 1 Чтобы установить таймер на время, в которое чайник должен закипеть:
 - Нажмите кнопку УСТАНОВКА ТАЙМЕРА ⑩ ⑪, кнопка начнет светиться и на дисплее начнет мигать часы.
 - Чтобы выставить часы воспользуйтесь кнопкой +/-.
- Время выставляется в 24-часовом формате.
- Снова нажмите кнопку УСТАНОВКА ТАЙМЕРА, и на дисплее начнет мигать значение минут.
- Чтобы выставить значение минут, воспользуйтесь кнопкой +/-.
- Нажмите кнопку УСТАНОВКА ТАЙМЕРА, таймер установлен, и на дисплее появится текущее время. Кнопка УСТАНОВКА ТАЙМЕРА перестанет светиться.

Примечание: Если установленное время таймера совпадает с текущим временем на часах, то чайник нельзя будет установить в режим таймера.

установка чайника в режим таймера

- 1 Налейте в чайник воды, как это написано в пунктах 1-4 раздела «Как пользоваться чайником». Поставьте чайник на основание.
 - 2 Нажмите кнопку ВКЛЮЧИТЬ ТАЙМЕР ① ⑩, кнопка начнет светиться, дисплей погаснет, погаснут все лампочки чайника, и будет слышен предупреждающий сигнал. Включите чайник ②. Сигнал прекратится и чайник будет находиться в режиме таймера. В установленное время чайник автоматически включится и закипит.
- Примечание: в режиме таймера питание подается не на чайник, а только на основание таймера.**
- Для отключения таймера выключите чайник и нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА.

- Чтобы снова включить таймер, повторите действия пункта 2.
- Если вы хотите вскипятить чайник, когда он находится в режиме таймера, просто нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА и чайник автоматически включится. Чтобы вернуть чайник в режим таймера, повторите действия пункта 2.

Защита от выпаривания досуха

- Если при включении в чайнике будет слишком мало воды, он автоматически отключится. Выключите чайник, снимите с силового основания и дайте остыть перед тем как наполнить его. Когда чайник остынет выключатель встанет в исходное положение.

Уход и очистка

- Прежде чем приступить к очистке, отсоедините вилку от розетки и дождитесь остывания чайника.

Очистка внешних поверхностей чайника и блока питания.

- Протрите сначала влажной, а затем сухой тканью. Не используйте абразивные вещества, они поцарапают металлические и пластмассовые поверхности.

Очистка внутренних поверхностей чайника

- Хотя ваш чайник оборудован фильтром, вам необходимо регулярно очищать его изнутри (в том числе фильтр).

фильтр

- 1 Откройте крышку.
- 2 Отсоедините фильтр ④.
- 3 Промойте под краном или мягкой щеткой. Накипь с фильтра также удалится во время очистки всего чайника (при вставленном фильтре).
- 4 Поставьте фильтр на место до щелчка ⑤.

Удаление накипи

- Регулярная очистка плоского элемента нагревания от накипи улучшит работу чайника. Если чайник не очищать регулярно от накипи, то накопившаяся накипь может привести к следующему:
 - Могут появиться проблемы с включением и выключением чайника во время использования или выключение до закипания воды.
 - Для закипания может потребоваться больше времени.
 - Может быть поврежден плоский нагревательный элемент.

Примечание: если не удалять накипь в чайнике, то вы можете утратить право на гарантию.

- Как только на нагревательном элементе начинает образовываться накипь, купите подходящее средство для удаления накипи и удалите накипь с вашего чайника. После удаления накипи несколько раз прокипятите в чайнике свежую воду и слейте. Удалите остатки средства для удаления накипи, т.к. оно может повредить детали чайника.
- В некоторых районах вода содержит известковые частицы. Это делает кипяченую воду белесоватой, а на стенках чайника откладывается известковый налет. Это нормально, но этого можно избежать путем регулярной очистки.
- В качестве варианта, для менее интенсивного формирования налета, пользуйтесь фильтрованной водой.

Техническое обслуживание и забота о клиентах

- В случае повреждения сетевого шнура, в целях безопасности, его замена должна производиться компанией Kenwood или уполномоченным этой компанией лицом.

Если Вам требуется помощь:

- Относительно пользования чайником
- По техническому обслуживанию и ремонту
Обращайтесь в магазин, где был приобретен чайник.

Ελληνικά

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο και ποτέ μη γεμίζετε ως επάνω - ποσότητα νερού μπορεί να χυθεί έξω κατά το βράσιμο.
- Αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο όταν αδειάζετε το περιεχόμενο, καθώς και με τον ατμό που βγαίνει από το καπάκι ή το στόμιο όταν ξαναγεμίζετε το βραστήρα.
- Προσοχή: το μεταλλικό σώμα του βραστήρα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από σημείο που μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί.
- **Να αποσυνδέετε πάντα το βραστήρα από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται και δεν έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης.**
- Запрещается погружать чайник, подставку, сетевой шнур или вилку в жидкость.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σκεύος εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίστε να ελέγξετε ή να επισκευάσετε τη βλάβη: βλ. παράγραφο «σέρβις»
- **Προφυλάξεις:** Μη θέτετε το βραστήρα σε λειτουργία πάνω σε επικλινή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνον την ηλεκτρική βάση που διατίθεται μαζί με το βραστήρα και να τη διατηρείτε καθαρή και στεγνή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει πριν ανοίξετε το διακόπτη λειτουργίας.
- **Προσοχή:** Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό.
- Προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι - μπορεί να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες καυτού νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση off πριν γείρετε το βραστήρα ή πριν σερβίρετε.
- Βγάλτε το βραστήρα από τη βάση του πριν τον γεμίσετε ή πριν σερβίρετε.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά ή επάνω σε εστίες ηλεκτρικής κουζίνας ή καυστήρες αερίου.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες ικανότητες χωρίς επιτήρηση.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν ή να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο βραστήρας αυτός προορίζεται αποκλειστικά για να βράζετε νερό.

- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

πριν θάλετε το βραστήρα στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας παροχή είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται στην κάτω πλευρά του βραστήρα σας.
- Ο βραστήρας αυτός συμμορφούται με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά

- Γεμίστε μέχρι την ένδειξη 'MAX', αφήστε να βράσει και μετά πετάξτε το νερό. Επαναλάβετε 2 έως 3 φορές.

επεξήγηση συμβόλων

- ① καπάκι με ασφάλεια
- ② διακόπτης απασφάλισης καπακιού
- ③ διακόπτης λειτουργίας
- ④ φίλτρο
- ⑤ παράθυρα ένδειξης στάθμης νερού
- ⑥ ηλεκτρική βάση που περιστρέφεται κατά 360°
- ⑦ οθόνη
- ⑧ κουμπί +/-
- ⑨ κουμπί ρολογιού
- ⑩ κουμπί ενεργοποίησης χρονοδιακόπτη
- ⑪ κουμπί ρύθμισης χρονοδιακόπτη

πώς χρησιμοποιείται ο βραστήρας

- 1 Γεμίστε το βραστήρα από το στόμιο εκροής ή από το καπάκι.
- 2 Για να ανοίξετε το καπάκι, τραβήξτε προς τα πίσω το άγκιστρο απελευθέρωσης του καπακιού ①.
- 3 Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων 'MAX' και 'MIN'.
- Να κάνετε οικονομία: μη βράζετε περισσότερο νερό από όσο χρειάζεστε.
- Για να βελτιώσετε την ποιότητα των ροφημάτων σας χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο νερό.
- Αδειάζετε το βραστήρα μετά από κάθε χρήση.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι κλειστό. Κλείστε το καπάκι χρησιμοποιώντας το διακόπτη απασφάλισης καπακιού ②.

- 5 Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- 6 Ενεργοποιήστε πιέζοντας το διακόπτη προς τα κάτω ❷. Το εσωτερικό του βραστήρα θα φωτιστεί με μπλε χρώμα.

Λειτουργία επανάλωσης βρασμού Ωπσεττ

- Ο βραστήρας θα ξεκινήσει το βράσιμο και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Μετά το βράσιμο, ο διακόπτης λειτουργίας θα μεταβεί αυτομάτως ❸ στη θέση για Ωπσεττ δεύτερο βράσιμο και το εσωτερικό του θα φωτιστεί με κόκκινο χρώμα. Με αυτό τον τρόπο το νερό διατηρείται ζεστό μετά το βράσιμο και υπάρχει η δυνατότητα για δεύτερο βράσιμο, εφόσον δεν αδειάσετε το νερό αμέσως.
- Για να επαναλάβετε το βρασμό, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα, καθώς ο διακόπτης λειτουργίας (οξ/οζζ) χρειάζεται μερικά λεπτά για να επανέλθει.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ
- Στη θέση επανάλωσης βρασμού Ωπσεττ, η συσκευή σβήνει αυτόματα, μόλις η κανάτα απομακρυνθεί από την ηλεκτρική βάση, πράγμα που υποδεικνύεται από το ότι σβήνουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες του βραστήρα.
- **Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τον βραστήρα σας ο οποίος τίθεται εκτός λειτουργίας και στη συνέχεια πάλι σε λειτουργία κατά τη χρήση ή τίθεται εκτός λειτουργίας πριν βράσει το νερό, ελέγξτε ότι στην επίπεδη αντίσταση δεν έχουν συσσωρευθεί άλατα – βλέπε ενότητα «αφαίρεση αλάτων».**
- Ο βραστήρας διαθέτει φίλτρο που συγκρατεί τα άλατα.
- Εάν βρείτε σταγονίδια νερού κάτω από το βραστήρα μην ανησυχήσετε - είναι αποτέλεσμα της συμπύκνωσης των ατμών του νερού.

πώς να ρυθμίσετε το ρολόι του χρονοδιακόπτη

- 1 Μόλις συνδέσετε το βραστήρα στην πρίζα θα εμφανιστεί στην οθόνη ❷ η ένδειξη 00:00.
- 2 Για να ρυθμίσετε τη σωστή ώρα (Σημείωση: Η λειτουργία χρονοδιακόπτη δεν θα λειτουργήσει σωστά εάν δεν ρυθμιστεί η ώρα):
- Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ Ⓢ Ⓢ, το οποίο θα ανάψει, και θα αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη της ώρας.
 - Χρησιμοποιήστε το κουμπί +/- Ⓢ Ⓢ για να ρυθμίσετε την ώρα. Η ώρα θα εμφανίζεται με τη μορφή 24ωρου ρολογιού.

- Πατήστε πάλι το κουμπί ΡΟΛΟΪ για να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα λεπτά στην οθόνη.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί +/- για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ για να αποθηκευτεί και να εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα. Η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού ΡΟΛΟΪ θα σβήσει.

Σημείωση: Εάν αποσυνδέσετε το βραστήρα από την πρίζα ή γίνει διακοπή ρεύματος, οι ρυθμίσεις του ρολογιού και του χρονοδιακόπτη θα επανέλθουν στην εργοστασιακή προεπιλεγμένη ρύθμιση 00:00.

πώς να ρυθμίσετε την ώρα του χρονοδιακόπτη

- 1 Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη στην ώρα που θέλετε να αρχίσει να λειτουργεί ο βραστήρας:
- Πατήστε το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ Ⓢ Ⓢ, το οποίο θα ανάψει και θα αναβοσβήνει στην οθόνη η ένδειξη της ώρας.
 - Χρησιμοποιήστε το κουμπί +/- για να ρυθμίσετε την ώρα. Η ώρα θα εμφανίζεται με τη μορφή 24ωρου ρολογιού.
 - Πατήστε πάλι το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για να αρχίσουν να αναβοσβήνουν τα λεπτά στην οθόνη.
 - Χρησιμοποιήστε το κουμπί +/- για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
 - Πατήστε το κουμπί ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για να ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης και να εμφανιστεί στην οθόνη η τρέχουσα ώρα. Η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ θα σβήσει.

Σημείωση: Εάν η ώρα του χρονοδιακόπτη είναι ίδια με την τρέχουσα ώρα του ρολογιού, δεν θα ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης.

πώς να θέσετε το βραστήρα στον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη

1 Γεμίστε το βραστήρα με νερό, όπως περιγράφεται στα βήματα 1-4, στην ενότητα "πώς να χρησιμοποιήσετε το βραστήρα". Τοποθετήστε το βραστήρα στην ηλεκτρική βάση.

2 Εάν πατήσετε το κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ** ① ⑩, θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία του κουμπιού, η οθόνη θα σβήσει, θα σβήσουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες του βραστήρα και θα ακουστεί μια ηχητική προειδοποίηση. Θέστε σε λειτουργία το βραστήρα ②. Ο ήχος θα σταματήσει και ο βραστήρας θα έχει περάσει σε τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη. Την καθορισμένη ώρα, ο βραστήρας θα ανάψει αυτόματα και θα αρχίζει να βράζει το νερό.

Σημείωση: όταν ο βραστήρας λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη δεν διοχετεύεται ρεύμα στο βραστήρα, αλλά μόνο στη μονάδα χρονοδιακόπτη.

• Για να απενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, θέστε το βραστήρα εκτός λειτουργίας και πατήστε το κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ**.

• Για να επανενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη, επαναλάβετε το βήμα 2.

• Εάν θέλετε να βράσει το νερό ενώ ο βραστήρας βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ** για να τεθεί αυτόματα σε λειτουργία η συσκευή. Για να επαναφέρετε το βραστήρα στον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη, επαναλάβετε το βήμα 2.

προστασία του βραστήρα κατά τον θρασμό με πολύ λίγο νερό

• Εάν θέσετε σε λειτουργία το βραστήρα ενώ περιέχει ελάχιστο νερό, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Θέστε το βραστήρα εκτός λειτουργίας, αποσπάστε τον από την ηλεκτρική βάση και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον ξαναγεμίσετε. Μόλις κρυώσει, ο διακόπτης θα επανέλθει στην αρχική του θέση.

φροντίδα και καθαρισμός

• Πριν καθαρίσετε το βραστήρα σας, βγάλτε τον από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει.

εξωτερική επιφάνεια και ηλεκτρική βάση

• Σκουπίστε με ένα υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε. Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά - θα χαράξουν τις μεταλλικές και τις πλαστικές επιφάνειες.

εσωτερικό

• Παρότι ο βραστήρας διαθέτει ενσωματωμένο φίλτρο, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε το εσωτερικό του (και το φίλτρο) τακτικά.

το φίλτρο

1 Ανοίξτε το καπάκι.

2 Αποσυνδέστε το φίλτρο ④.

3 Ή ξεπλύντε το κάτω από τη βρύση ή χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα. ή όταν απομακρύνετε τα άλατα από το βραστήρα, βάλτε το φίλτρο σε νερό μέσα στο νεροχύτη. Ξεπλύντε προσεκτικά.

4 Στερεώστε το φίλτρο στη θέση του, μέχρι να ασφαλίσει ⑤.

αφαίρεση αλάτων

• Η τακτική αφαίρεση των αλάτων από το θερμαντικό στοιχείο βελτιώνει την απόδοση του βραστήρα. Εάν ο βραστήρας δεν καθαρίζεται τακτικά από τα άλατα, η συγκέντρωση αλάτων ενδέχεται να προκαλέσει τα ακόλουθα προβλήματα:

- ο βραστήρας ενδέχεται να ανάβει και να σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή να σβήνει προτού βράσει το νερό.
- το νερό ενδέχεται να χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει.
- το θερμαντικό στοιχείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

Σημείωση: Εάν δεν καθαρίζετε το βραστήρα από τα άλατα, η εγγύησή σας ενδέχεται να ακυρωθεί.

- Όταν συσσωρευτούν άλατα ασβεστίου πάνω στη θερμαντική μονάδα του βραστήρα, αγοράστε ένα κατάλληλο καθαριστικό και καθαρίστε το βραστήρα σας. Όταν υπάρχουν συσσωρευμένα άλατα, ο βραστήρας χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει το νερό και είναι πιθανό να καεί ακόμα και η θερμαντική μονάδα. Μετά τον καθαρισμό από τα άλατα, γεμίστε αρκετές φορές με καθαρό νερό και βράστε και μετά πετάξτε το νερό. Αφαιρέστε υπολείμματα του καθαριστικού αλάτων από το βραστήρα - μπορεί να προκαλέσουν φθορά στα μέρη της συσκευής.
- Μερικές περιοχές της χώρας έχουν νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε άλατα (σκληρό νερό). Αυτό κάνει το βρασμένο νερό να δείχνει θολό και αφήνει εναποθέσεις αλάτων στα τοιχώματα του βραστήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό, όμως οι εναποθέσεις πρέπει να απομακρύνονται με τακτικό καθαρισμό.
- Εναλλακτική λύση, για να περιορίσετε τη συσσώρευση αλάτων στο βραστήρα σας, είναι να χρησιμοποιείτε φιλτραρισμένο νερό.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν χαλάσει το καλώδιο, θα πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις της KENWOOD.
- Εάν χρειαστείτε κάποια βοήθεια σχετικά με:
- τη χρήση του βραστήρα
 - το σέρβις ή την επισκευή του
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.

إزالة القشور الجيرية

- يؤدي التنظيف المنتظم للعنصر المسطح من القشور الجيرية إلى تحسين أداء الغلاية. وفي حالة عدم تنظيف الغلاية من هذه القشور بانتظام؛ فإن تجمع القشور الجيرية قد يؤدي إلى حدوث ما يلي:
- قد تحدث مشكلات في الغلاية عند تشغيلها أو إيقاف تشغيلها أثناء الاستخدام، أو عند إيقاف التشغيل قبل غليان الماء.
- قد تستغرق الغلاية وقتاً أطول حتى تغلي.
- قد يتلف العنصر المسطح.
- يرجى ملاحظة: قد يؤدي عدم تنظيف الغلاية من القشور الجيرية إلى إبطال الضمان.
- عندما يبدأ تجمع القشور الجيرية على عنصر التسخين، قم بشراء أداة تنظيف من الجير وقم بتنظيف الغلاية. وبعد إزالة القشور الجيرية، أضف ماء عذب نقي وقم بغليه عدة مرات ثم تخلص منه. نظف الغلاية من بقايا قشور الجير - حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف أجزاء الغلاية.
- تحتوي المياه في بعض المناطق من الدولة على محتوى طباشيري. ويؤدي ذلك إلى جعل الماء المغلي يبدو ضبابياً ويترك آثار بقع على جانب الغلاية. وهذا الأمر طبيعي، إلا أنه يمكن تجنبه بواسطة التنظيف المنتظم.
- أو بدلاً من ذلك؛ استخدم ماء مفلتر لملء الغلاية لتقليل تجمع القشور الجيرية.

الخدمة ورعاية المستهلك

- في حالة تلف الكابل، يجب استبداله بمعرفة KENWOOD أو بواسطة فني إصلاح معتمد تابع لـ KENWOOD، وذلك لدواعي الأمان.

إذا احتجت إلى مساعدة عند:

- استخدام الغلاية
- جراء أعمال الصيانة أو الإصلاح
- اتصل بالمحل الذي اشتريته منه الغلاية.

ملاحظة

- عند الوصول إلى وضع إعادة غلي الماء Xpress، يتوقف تشغيل الغلاية تلقائياً بمجرد رفع الغلاية عن قاعدة الطاقة، حيث تنطفئ جميع المصابيح الموجودة على الغلاية.
- إذا صادفك أية مشكلات أثناء استخدام الغلاية عند تشغيلها أو إيقاف تشغيلها أثناء الاستخدام أو عند إيقاف التشغيل قبل غليان الماء، تأكد من خلو العنصر المسطح من أية قشور جيرية - راجع "إزالة القشور".
- الغلاية مزودة بفلتر لتنقية الماء من الجزيئات الجيرية.
- إذا وجدت بعض قطرات الماء أسفل الغلاية؛ فلا تقلق - إنه مجرد تكثف للماء.

ضبط ساعة الموقت

- 1 صل الغلاية، حيث يظهر على الشاشة ⑦ رقم 00:00.
- 2 لضبط الساعة على الوقت الصحيح (ملاحظة: لن يعمل الموقت في الوقت الصحيح في حالة عدم ضبط الوقت):
 - اضغط على الزر الساعة ⑥ ⑨، حيث يضيء الزر ويظهر الوقت على الشاشة.
 - استخدم الزر +/- ⑧ لضبط الساعات. يتم ضبط الوقت بتنسيق ٢٤ ساعة.
 - اضغط على الزر الساعة مرة أخرى حيث تومض الدقائق على الشاشة.
 - استخدم الزر +/- لضبط الدقائق.
 - اضغط على الزر الساعة حيث يتم ضبط الوقت الحالي ويتم عرضه. بعد ذلك ينطفئ ضوء مصباح الزر الساعة.
- ملاحظة: في حالة عدم توصيل الغلاية، أو في حالة انقطاع التيار الكهربائي، يعود ضبط الموقت والساعة إلى الضبط الافتراضي للمصنع 00:00.

ضبط الموقت على الوقت المحدد

- 1 لضبط الموقت على الوقت المطلوب الذي ترغب في أن تصل حرارة الماء إلى درجة الغليان عنده:
 - اضغط على الزر ضبط الموقت ⑩ ⑪، حيث يضيء الزر ويظهر الوقت على الشاشة.
 - استخدم الزر +/- لضبط الساعة. يتم ضبط الوقت بتنسيق ٢٤ ساعة.
 - اضغط على الزر ضبط الموقت مرة أخرى حيث تومض الدقائق على الشاشة.
 - استخدم الزر +/- لضبط الدقائق.
 - اضغط على الزر ضبط الموقت وسيتم ضبط الموقت مع عرض الوقت الحالي على الشاشة. بعد ذلك ينطفئ مصباح الزر ضبط الموقت.
- ملاحظة: إذا كان ضبط وقت الموقت يماثل وقت الساعة الحالي، لن يعمل وضع الموقت.

ضبط الغلاية في وضع الموقت

- 1 املا الغلاية بالماء كما هو موضح في الخطوات من ١ - ٤ في الجزء "طريقة استخدام الغلاية". ضع الغلاية على قاعدة الطاقة.
- 2 اضغط على الزر تشغيل الموقت ① ⑩، حيث يضيء مصباح الزر، وتومض الشاشة، ثم تنطفئ جميع أضواء الغلاية. ويصدر صوت تحذير مسموع. قم بتشغيل الغلاية. يتوقف الصوت، وتصبح الغلاية الآن في وضع الموقت. عند الوصول إلى الوقت المحدد، تعمل الغلاية وتبدأ في غلي الماء. ②
- ملاحظة: عند وجود الغلاية في وضع الموقت، لا يصل التيار إلى الغلاية، بل يصل فقط إلى وحدة قاعدة الموقت. لإلغاء الموقت، أوقف تشغيل الغلاية واضغط على الزر تشغيل الموقت.
- لإعادة تشغيل الموقت مرة أخرى: كرر الخطوة ٢.
- إذا كنت ترغب في رفع درجة حرارة الغلاية إلى درجة الغليان أثناء وجودها في وضع الموقت: اضغط على الزر تشغيل الموقت وسيتبدأ تشغيل الغلاية تلقائياً. لوضع الغلاية في وضع الموقت مرة أخرى: كرر الخطوة ٢.

الوقاية ضد الغليان بدون ماء

- في حالة تشغيل الغلاية مع وضع قدر قليل جداً من الماء، يتوقف تشغيل الغلاية تلقائياً. أوقف تشغيل الغلاية، وارفعها عن قاعدة الطاقة واركها تبرد قبل إعادة ملؤها بالماء. عندما تبرد حرارتها، يتم إعادة ضبط الزر تلقائياً.

العناية بالغلاية وتنظيفها

- قبل تنظيف الغلاية: افصلها عن مصدر التيار واركها حتى تبرد.
- الجزء الخارجي وقاعدة الطاقة
 - امسح جسم الغلاية الخارجي بقطعة قماش مبللة، ثم جففه. لا تستخدم صنفرة - حيث أنها تحدث خدوشاً بالغلاية.
- الجزء الداخلي من الغلاية
 - على الرغم من أن الغلاية مزودة بفلتر؛ يلزم تنظيف الجزء الداخلي من الغلاية (والفلتر) بانتظام.
- الفلتر
 - 1 افتح الغطاء.
 - 2 افصل الفلتر ④.
 - 3 نظف أسفل السدادة أو استخدم فرشاة ناعمة. أو، عند إزالة القشور الجيرية من داخل الغلاية؛ وأخرج الفلتر من داخل الغلاية أيضاً. اشطف الغلاية والفلتر تماماً.
 - 4 أعد تثبيت الفلتر في مكانه حتى يثبت بإحكام ⑤.

قبل استخدام غلاية Kenwood

- تأكد من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي لديك مع الجهد المشار إليه على الجانب السفلي من الغلاية.
- هذه الغلاية متوافقة مع التوجيه الاقتصادي لدول الاتحاد الأوروبي رقم 89/336/EEC.

الأمان

- قبل استخدام الغلاية لأول مرة
املا الغلاية حتى علامة MAX، ثم انتظر حتى يغلي الماء، ثم صب الماء. كرر ذلك من مرتين إلى ثلاثة مرات.

المفاتيح

- ① الغطاء المثبت بصامولة
- ② ماسك تحرير الغطاء
- ③ مفتاح التشغيل / الإيقاف
- ④ الفلتر
- ⑤ نوافذ تحديد مستوى الماء
- ⑥ قاعدة الطاقة ٣٦٠ درجة
- ⑦ شاشة العرض
- ⑧ زر +/ -
- ⑨ زر الساعة
- ⑩ زر تشغيل الموقت
- ⑪ زر ضبط الموقت

طريقة استخدام الغلاية

- ١ املا الغلاية من خلال فتحة صب الماء أو من خلال رفع الغطاء.
- ٢ لفتح الغطاء، اسحب ماسك تحرير الغطاء للخلف ①.
- ٣ يجب أن يكون مستوى الماء بين علامتي MAX وMIN.
- ضع في اعتبارك اقتصاديات التشغيل: لا تصب مزيد من الماء أكثر من المستوى المحدد.
- لتحسين مستوى جودة المشروبات: استخدم ماء عذب دوماً.
- أفرغ الغلاية بعد الاستخدام.
- ٤ تأكد من إغلاق الغطاء. أغلق الغطاء باستخدام ماسك تحرير الغطاء ②.
- ٥ صل الغلاية بمصدر التيار الكهربائي.
- ٦ قم بتشغيل الجهاز بالضغط على المفتاح إلى الأسفل ②. سيتهوج داخل الغلاية باللون الأزرق.

ميزة إعادة غلي الماء Xpress

- ستغلي الغلاية ويتم إيقاف تشغيلها تلقائياً. بعد الغليان سيرتفع زر التشغيل / الإيقاف تلقائياً ④ إلى وضع إعادة الغلي السريع وسيتهوج داخل الغلاية باللون الأحمر. يحافظ ذلك على سخونة الماء بعد الغليان ما يسمح بإعادة الغلي بشكل سريع إذا لم يتم استخدام الماء فوراً.
- ولإعادة غلي الماء انتظر لعدة ثوان - حيث يلزم مرور فترة زمنية حتى يتم إعادة ضبط مفتاح التشغيل / الإيقاف.

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها فيما بعد.
- قم بإزالة جميع مواد التغليف وأية ملصقات أخرى.

- استخدم دوماً الفلتر ولا تملأ الغلاية بالماء بمقدار يزيد عن الحجم المحدد - فقد تتناثر المياه عندما تغلي إلى الخارج.
- تجنب التعرض للبخار المتصاعد من ناحية الفتحة المخصصة لصب الماء. أثناء صب الماء، وخارج الغطاء أو ناحية الفتحة أثناء إعادة الملء.
- احترس: ترتفع درجة حرارة الجسم المعدني للغلاية أثناء تسخين الماء.
- لا تترك الكابل متدلياً لأسفل، فقد يمسك به أحد الأطفال.
- **افصل دوماً الغلاية في حالة عدم استخدامها، وكذا في حالة عدم ضبطها على وضع الموقت.**
- لا تضع الغلاية أو قاعدة الطاقة أو الكابل أو الموصل في أي سائل
- لا تستخدم جهاز تالف. قم بفحص الجهاز، أو قم بإصلاحه في حالة تلفه: راجع "الخدمة"
- **تنبيه:** لا تقم بتشغيل الغلاية على سطح منحدر.
- استخدم قاعدة الطاقة المرفقة بالغلاية واحرص على تنظيفها وتجفيفها.
- تأكد من إحكام غلق الغطاء قبل إيقاف تشغيل الغلاية.
- **تحذير:** لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء.
- احترس أثناء فتح الغطاء - فقد تتناثر قطرات الماء الساخن عليك.
- تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية قبل رفعها أو قبل صب الماء.
- ارفع الغلاية عن القاعدة قبل ملئها أو قبل صب الماء.
- لا تضع الغلاية بالقرب من أو على ألواح موقد الطهي الساخنة أو على شعلة موقد الغاز.
- لا تدع كبار السن يستخدمون الجهاز بدون إشرافك.
- لا تترك الأطفال يستخدمون الجهاز أو يلعبون به.
- هذه الغلاية مخصصة لغلي الماء فقط.
- استخدم الغلاية للغرض المخصص له فقط. لا تتحمل Kenwood أي مسؤولية قانونية في حالة تعرض الجهاز للاستخدام بطريقة خاطئة، أو في حالة عدم الالتزام بهذا الإرشادات.